

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

TN/DS/M/4

6 de noviembre de 2002

(02-6108)

Sesión Extraordinaria del  
Órgano de Solución de Diferencias  
10 de septiembre de 2002

## ACTA DE LA REUNIÓN

celebrada en el Centro William Rappard  
el 10 de septiembre de 2002

*Presidente: Sr. Péter Balás (Hungría)*

### Temas tratados:

### Página

|    |  |    |
|----|--|----|
| 1. | Examen de las propuestas presentadas por los participantes ..... | 2  |
| a) | Propuesta de Costa Rica .....                                    | 2  |
| b) | Propuesta de los Estados Unidos .....                            | 9  |
| c) | Propuesta del Grupo Africano .....                               | 22 |
| d) | Propuesta de un grupo de países en desarrollo .....              | 24 |
| e) | Propuesta de Jamaica .....                                       | 26 |
| f) | Propuesta de los países menos adelantados .....                  | 27 |

Antes de la adopción del orden del día, el Presidente anuncia que desde la reunión del 15 de julio de 2002 Costa Rica (TN/DS/W/12) y los Estados Unidos (TN/DS/W/13) han presentado dos nuevas propuestas. Además de estas dos nuevas propuestas, indica que a su debido tiempo se distribuirán otras dos propuestas, una del Grupo Africano y otra de la India. Dice que tiene el propósito de invitar a Costa Rica y a los Estados Unidos a que presenten sus propuestas y de dar a los participantes la oportunidad de responder a las mismas. Pide a los participantes que deseen que sus declaraciones queden recogidas en el acta de la reunión que respondan inmediatamente a las propuestas después de que las hayan presentado Costa Rica y los Estados Unidos. Afirma que los participantes que no deseen responder formalmente a estas propuestas tendrán la oportunidad de comentarlas cuando esta reunión pase a ser informal. Dice que si bien los participantes pueden hacer observaciones sobre las propuestas presentadas anteriormente, los invita a que lo hagan dentro del punto 2 del orden del día, cuando se examinarán tema por tema todas las propuestas presentadas. Recuerda que el examen tema por tema de todas las propuestas de negociación se basará en la Lista de cuestiones que ha distribuido la Secretaría. Señala que la Lista se actualizará periódicamente para tener en cuenta las nuevas propuestas que presenten los participantes. Propone que el examen tema por tema se realice de manera informal. Pregunta si algún participante desea plantear alguna cuestión dentro del punto "Otros asuntos". Puesto que no hay ninguno, propone que se adopte el orden del día sin el punto relativo a "Otros asuntos". Así queda acordado.

## **1. Examen de las propuestas presentadas por los participantes**

### **a) Propuesta de Costa Rica (TN/DS/W/12)**

1. El representante de Costa Rica dice que como su delegación presentó informalmente su propuesta en la reunión de 15 de julio de 2002, sólo hará una breve exposición. Recuerda que en la reunión anterior afirmó que los Miembros que no intervienen directamente en una diferencia gozan de derechos muy limitados, incluido el derecho a participar como terceros durante las consultas y las etapas de los grupos especiales y el Órgano de Apelación del sistema de solución de diferencias. Pese al interés sustancial que pueden tener algunos terceros en un asunto, los derechos que se les conceden son muy limitados. Teniendo esto en cuenta, Costa Rica decidió presentar su propuesta, que aspira esencialmente a ampliar e intensificar los derechos de los terceros en el procedimiento de solución de diferencias. Al ampliar e intensificar los derechos de los terceros debería tenerse en cuenta la necesidad de mantener un equilibrio adecuado entre los intereses de los terceros y la eficiencia del procedimiento de solución de diferencias. Un principio importante que debe mantenerse es la celeridad del procedimiento, que resulta indispensable para el funcionamiento eficaz del sistema. La propuesta de Costa Rica no es exhaustiva, no intenta resolver todos los problemas (reales o teóricos) que se han experimentado en el ejercicio de los derechos de los terceros. La propuesta se basa en la propia experiencia de Costa Rica con el sistema de solución de diferencias en función de los asuntos en los que ha participado y también en las conversaciones mantenidas con otras delegaciones. Costa Rica es consciente de que su propuesta no abarca todas las cuestiones relacionadas con los derechos de los terceros y como tal acogerá con agrado las observaciones de los participantes. La propuesta comprende cinco temas generales: i) la participación de los terceros en las consultas; ii) los derechos de los terceros en el grupo especial y en la fase de apelación; iii) la participación de los terceros en la etapa intermedia de reexamen; iv) el acceso de los terceros a la información y su participación en todas las etapas del procedimiento; y v) procedimientos de trabajo relacionados con el ejercicio de estos derechos. El orador reitera que los objetivos de la propuesta de Costa Rica son los siguientes: reforzar los derechos de los terceros preservando al mismo tiempo la celeridad y eficacia del mecanismo de solución de diferencias; dar aplicación efectiva a las disposiciones del párrafo 1 del artículo 10 del ESD; basarse en la experiencia acumulada en el GATT y la OMC y en el derecho internacional público para establecer los derechos de los terceros y lograr un mejor equilibrio entre los derechos de las partes y los de los terceros en el sistema de solución de diferencias.

2. El representante de las Comunidades Europeas dice que desearía formular algunas observaciones preliminares sobre la propuesta de Costa Rica. Dice que las CE apoyan la propuesta de Costa Rica porque consideran que los terceros deben tener mejor acceso al procedimiento de solución de diferencias y un papel más importante en dicho procedimiento. Afirma que las CE esperan que la propuesta de Costa Rica genere un debate más amplio y aliente a los participantes a presentar nuevas propuestas que tengan por objeto reforzar la función de los terceros en el mecanismo de solución de diferencias. No obstante, algunas de las propuestas presentadas por Costa Rica tendrán que ser examinadas más a fondo. Las CE opinan que en la etapa de consultas las partes deberían seguir teniendo la posibilidad de celebrar sesiones cerradas. Dicho de otra manera, debería mantenerse el derecho de los Miembros a celebrar consultas de conformidad con el artículo XXIII del GATT de 1994. Es evidente que el primer objetivo del mecanismo de solución de diferencias es hallar una solución amistosa a la diferencia. Las consultas desempeñan una función para asegurar este resultado y, en cuanto tales, es necesario mantener la flexibilidad actual prevista en el mecanismo de solución de diferencias. Las CE opinan lo mismo en cuanto al requisito de que los terceros deberían tener un interés sustancial en una diferencia para que se les permita participar en el procedimiento de solución de diferencias. Las CE pueden estar de acuerdo en que la decisión no se debería dejar íntegramente al arbitrio de la parte demandada. No obstante, debería mantenerse la posibilidad de rechazar la participación de terceros en las consultas siempre y cuando la parte demandada pueda justificar su posición de que la alegación de interés sustancial en una diferencia no está bien fundamentada. Otro aspecto de la comunicación de Costa Rica que hay que estudiar más es la propuesta de permitir que

los terceros presenten observaciones durante la etapa intermedia de reexamen. Dado que las partes en la diferencia pueden negociar en esta etapa una solución mutuamente convenida, quizás no sea prudente conceder a los terceros el derecho a formular observaciones en la etapa intermedia de reexamen. Las CE respaldan la propuesta de Costa Rica de permitir que los Miembros participen como terceros en la etapa del Órgano de Apelación, con independencia de que hayan participado en las actuaciones del grupo especial. Las cuestiones planteadas en apelación pueden tener una importancia directa para el Miembro que desea participar como tercero en las actuaciones del Órgano de Apelación.

3. El representante de Chile acoge con agrado la propuesta de Costa Rica y dice que se trata de una contribución importante a la labor de la Sesión Extraordinaria. Dice que Chile está interesado especialmente en la cuestión de los derechos de los terceros porque ha participado recientemente como tercero en una diferencia. Aunque Chile apoya la propuesta de ampliar los derechos de los terceros, también considera que esos derechos nunca deberían ser iguales o superiores a los de una parte en la diferencia. Hay que tener presente que el sistema de solución de diferencias de la OMC se concibió de tal manera que propiciara soluciones bilaterales a las diferencias. De esta premisa básica se deduce que debe darse cierta libertad a las partes para que exploren la posibilidad de llegar a soluciones mutuamente convenidas de las diferencias. La flexibilidad concedida a las partes puede quedar gravemente comprometida si se conceden a los terceros derechos similares. La concesión de amplios derechos a los terceros también puede afectar a los plazos del sistema de solución de diferencias. Sin embargo, Chile es partidario de la propuesta que haría obligatorio que los terceros fueran asociados a las consultas. Hay que eliminar la distinción entre el párrafo 11 del artículo 4 y el párrafo 2 del artículo 10 del ESD. Es imprescindible que exista cierta simetría entre los derechos de los terceros durante las etapas de las consultas y de los grupos especiales del proceso de solución de diferencias. Chile apoya la propuesta dirigida a aclarar el plazo dentro del cual los Miembros deberían reservarse sus derechos como terceros y también la propuesta que autorizaría a los terceros a recibir todos los documentos distribuidos entre las partes y el grupo especial y a asistir a todas las reuniones. No obstante, Chile tiene firmes reservas en contra de la propuesta que exigiría a los grupos especiales y al Órgano de Apelación tener debidamente en cuenta en sus resoluciones los argumentos y las opiniones de los terceros. Esto no sólo complicaría su función principal, sino que también desviaría su atención de los argumentos y cuestiones principales planteados por las partes en la diferencia. Además, no es seguro que una propuesta de esa índole beneficie a las delegaciones pequeñas que ya encuentran difícil preparar y presentar argumentos como reclamantes o demandados. Lo más probable es que esta propuesta sólo beneficiara a unos cuantos Miembros importantes. Tampoco sería oportuno que los terceros intervinieran para decidir el calendario y los procedimientos de trabajo de los grupos especiales. Chile tampoco apoya la propuesta de que se debería dar a los terceros acceso a los informes provisionales de los grupos especiales, ya que ello puede complicar los esfuerzos realizados por las partes para llegar a soluciones mutuamente convenidas. Hay que estudiar más a fondo la propuesta de que los Miembros que no hayan participado como terceros durante la etapa de actuaciones del grupo especial tengan la posibilidad de participar como terceros durante la etapa del Órgano de Apelación.

4. El representante de la India dice que su delegación apoya la propuesta de Costa Rica y valora su voluntad de ampliar y reforzar los derechos de los terceros en el procedimiento de solución de diferencias. La India opina que la propuesta de Costa Rica ayudaría a lograr una mayor transparencia interna del procedimiento de solución de diferencias. Dice que la India ha tomado nota de la afirmación de Costa Rica de que su propuesta no es exhaustiva y que, junto con otros Miembros, la India podría presentar propuestas que se refieran también a la cuestión de los derechos de los terceros.

5. El representante del Uruguay acoge con agrado la propuesta de Costa Rica y dice que en términos generales su país es partidario de la propuesta de Costa Rica de ampliar los derechos de los terceros en el procedimiento de solución de diferencias. No obstante, hay que establecer una distinción clara entre los derechos de las partes en la diferencia y los de los terceros.

6. El representante de Colombia acoge con agrado la propuesta de Costa Rica y dice que su país ha examinado detenidamente la participación de terceros en las distintas etapas del procedimiento de solución de diferencias y está convencido de que está justificado un análisis más a fondo de esta cuestión. Colombia considera que los derechos de los terceros deberían ser aclarados y reforzados. Es necesario que exista un equilibrio razonable entre los derechos de las partes en la diferencia y los de los terceros, teniendo presente el carácter multilateral del mecanismo de solución de diferencias. Habida cuenta de esto, Colombia apoya la propuesta de Costa Rica de ampliar los derechos de los terceros durante la etapa del grupo especial. Sin embargo, no apoya la idea de que los terceros participen en la etapa intermedia de reexamen porque a su juicio esa participación puede complicar y retrasar el proceso. Colombia tampoco apoya la propuesta relativa a las consultas. Cree que debería mantenerse la flexibilidad prevista en el sistema actual y que los terceros no deberían tener un derecho automático a ser asociados a las consultas. En cuanto a la propuesta relativa al párrafo 4 del artículo 17 del ESD, Colombia considera que hay que resolver los problemas derivados de la distinción entre dos tipos de terceros -activos y pasivos- en la apelación. Es positivo para las partes en la diferencia y para el sistema en sí que se tenga una idea de las opiniones y argumentos de los terceros. Debería hacerse explícita la obligación de presentar una argumentación si se desea participar en una audiencia. Colombia comparte la preocupación por la práctica actual en virtud de la cual la mera notificación de un interés sustancial en un asunto exige automáticamente la presentación de un documento en esta etapa. Colombia tiene reservas respecto a la propuesta de conceder a los Miembros que no hayan participado como terceros en la etapa del grupo especial el derecho de participar en las actuaciones del Órgano de Apelación.

7. El representante de Noruega se remite a la declaración que formuló en la última reunión, en la que dijo que su país podía respaldar la mayoría de las propuestas presentadas por Costa Rica. Noruega mantiene la misma posición después de haber examinado más atentamente la propuesta. Dice que, no obstante, Noruega tiene algunas preguntas a las que le gustaría que respondiera Costa Rica y también que aclarara determinados aspectos de su propuesta. ¿Por qué debe haber una diferencia en los derechos concedidos en virtud del párrafo 11 del artículo 4 del ESD a los terceros en la etapa de consultas y los que se les conceden al amparo del párrafo 2 del artículo 10 durante la etapa del grupo especial? La solución más fácil sería optar por la propuesta de Costa Rica, que eliminaría las facultades discrecionales del Miembro demandado. Noruega no está de acuerdo en este aspecto con el enfoque sugerido por las CE. Noruega agradecería que Costa Rica aclarara su propuesta de modificar el párrafo 1 del artículo 12 para disponer que los procedimientos de trabajo no limitarán los derechos de los terceros, salvo que se les haya consultado sobre los cambios propuestos. Noruega no considera que sea necesaria la posibilidad de restringir los derechos de los terceros.

8. El representante de Indonesia acoge con agrado la propuesta de Costa Rica y dice que se trata de una contribución importante a la labor de la Sesión Extraordinaria. Hace notar que la amplia propuesta de Costa Rica se propone reforzar los derechos de los terceros desde el establecimiento de un grupo especial hasta el período de aplicación. Dice que el actual sistema de solución de diferencias ha creado un mecanismo flexible que permite a los que no son partes en una diferencia asistir a las actuaciones y exponer sus opiniones. Desde su creación, el sistema ha tenido en cuenta y ha respondido al interés de los Miembros siempre que han estado interesados en participar como terceros. Teniendo en cuenta estos antecedentes, Indonesia considera que es preciso mantener un equilibrio cuidadoso entre los derechos de las partes en la diferencia y los de los terceros. Aunque en general Indonesia es partidaria de ampliar los derechos de los terceros, también considera que no debe hacerse a costa de los derechos de las partes en la diferencia. Hay que tener presente que el objetivo fundamental del mecanismo de solución de diferencias es hallar una solución positiva de la diferencia entre las partes. Indonesia opina que la propuesta sobre el artículo 15, que se refiere a la etapa intermedia de reexamen, es muy amplia y tiene que ser más estudiada. En esa etapa decisiva sólo las partes deberían poder exponer sus opiniones y argumentos.

9. El representante de los Estados Unidos dice que su delegación agradece la propuesta de Costa Rica de ampliar los derechos de los terceros en el procedimiento de solución de diferencias y está dispuesta a examinar la mejor forma de lograr un equilibrio adecuado entre los derechos de las partes en la diferencia y los de los terceros. Los Estados Unidos son partidarios de que los terceros tengan mayor acceso a las comunicaciones, audiencias e informes. Están convencidos de que la mayoría de estos objetivos pueden lograrse más fácil y ampliamente mediante las propuestas sobre transparencia que han presentado y que se examinarán en breve. Al examinar propuestas favorables a una mayor participación de los terceros en el proceso de solución de diferencias hay tener cuidado para cerciorarse de que las partes no estén sobrecargadas y que el proceso logre eficazmente su objetivo fundamental de resolver la diferencia concreta entre las partes. Los Estados Unidos reconocen que los terceros pueden tener un interés legítimo en que sus opiniones se reflejen debidamente en el procedimiento y pueden necesitar beneficiarse con información suficiente para formarse esas opiniones. En ese sentido, el acceso a las comunicaciones presentadas por las partes puede ayudarlos a preparar sus comunicaciones.

10. El representante de Suiza acoge con agrado la propuesta de Costa Rica y dice que es una contribución importante a la labor de la Sesión Extraordinaria. Afirma que Suiza puede apoyar la mayoría de las propuestas, especialmente las relativas a la concesión de un derecho ilimitado a los terceros para asociarse a las consultas, el derecho a asistir a todas las actuaciones de los grupos especiales y el Órgano de Apelación y a tener acceso a todas las comunicaciones de las partes. No obstante, Suiza necesita reflexionar sobre la propuesta que permitiría a los Miembros que no hayan participado como terceros en la etapa del grupo especial participar como terceros durante las actuaciones del Órgano de Apelación. Desde un punto de vista sistémico es poco común que un tercero participe únicamente en las actuaciones del Órgano de Apelación. Hay que tener en cuenta la repercusión de esta propuesta en los plazos.

11. La representante de Israel acoge con agrado la propuesta de Costa Rica y dice que atribuye prioridad a esta cuestión. No obstante, afirma que es necesario mantener un equilibrio adecuado entre los derechos de las partes en la diferencia y los de los terceros. A Israel le preocupan los efectos que puede tener la propuesta de Costa Rica en los plazos para la solución de diferencias y la probabilidad de que complique los esfuerzos de las partes en la diferencia dirigidos a lograr una solución mutuamente convenida.

12. El representante de Nueva Zelandia acoge con agrado la propuesta de Costa Rica y dice que se trata de una contribución importante a la labor de la Sesión Extraordinaria. Afirma que, no obstante, su país está de acuerdo con la opinión que han expresado varios participantes en el sentido de que la función principal del ESD es resolver las diferencias entre las partes. No se debe poner en peligro este objetivo concediendo nuevos derechos a los terceros. Nueva Zelandia también es consciente de que las decisiones de los grupos especiales y del Órgano de Apelación no afectan únicamente a las partes en la diferencia sino también a los terceros. Por esa razón, Nueva Zelandia ve ciertas ventajas en la propuesta de Costa Rica y apoya algunos de sus elementos, como por ejemplo permitir que los Miembros se reserven sus derechos como terceros durante la etapa del examen en apelación, con independencia de que hayan participado en las actuaciones del grupo especial. En este contexto, el orador dice que Nueva Zelandia comparte la razón aducida por las CE, es decir, que las cuestiones planteadas en apelación pueden tener importancia directa para el Miembro que desea participar como tercero en las actuaciones del Órgano de Apelación.

13. El representante de Corea acoge con agrado la propuesta de Costa Rica sobre los derechos de los terceros y dice que es una contribución importante a la labor de la Sesión Extraordinaria. Si bien Corea es partidaria de ampliar los derechos de los terceros teniendo en cuenta las repercusiones que pueden tener los informes de los grupos especiales y del Órgano de Apelación en Miembros que no sean partes en la diferencia, también considera que la propuesta de Costa Rica no debe poner en peligro los principios fundamentales del ESD, ni desviarse de ellos, incluido el de la clara preferencia

por soluciones mutuamente convenidas frente a la sustanciación de un procedimiento. El apoyo de Corea a la propuesta de Costa Rica depende de que las propuestas pongan en peligro los principios fundamentales del ESD. El orador se reserva el derecho de Corea a presentar observaciones pormenorizadas sobre otros aspectos de la propuesta de Costa Rica.

14. El Presidente recuerda a los participantes que tendrán otra oportunidad de comentar la cuestión de los derechos de los terceros cuando se examine el punto 2 del orden del día, es decir, el examen tema por tema de las propuestas de negociación según el orden de la Lista de cuestiones que ha distribuido la Secretaría.

15. El representante del Brasil dice que a juicio de su país el ESD debe evolucionar y adaptarse a las necesidades del momento. Todo examen que se emprenda debe hacerse con visión de futuro y preservar el "acervo jurídico" del GATT y la OMC. La tarea de los participantes es diseñar un sistema que se haga cargo de todos los intereses legítimos de los Miembros. Esto sólo se puede conseguir mediante un debate racional de las propuestas de negociación y manteniendo un equilibrio delicado entre la coherencia jurídica, las preocupaciones políticas y el pragmatismo. Con respecto a la propuesta de Costa Rica, en general el Brasil es partidario de ampliar los derechos de los terceros, especialmente el acceso a la documentación, pero duda de que esto beneficie realmente a los países en desarrollo. Sólo unos pocos países estarán en condiciones de aprovechar cualquier mejora en el acceso a los grupos especiales y el Órgano de Apelación. Sin duda sería así en la segunda reunión del grupo especial, que está dedicada a un examen minucioso de las cuestiones controvertidas del asunto. A juicio del Brasil sólo las partes en la diferencia deberían tener acceso a esta etapa del proceso.

16. La representante del Perú acoge con agrado la propuesta de Costa Rica y dice que su delegación puede estar de acuerdo con la mayoría de sus elementos. En cuanto a las consultas, el Perú opina que debe mantenerse la flexibilidad prevista en el sistema actual. Por lo tanto, el Miembro reclamante debería tener la posibilidad de solicitar la celebración de consultas al amparo del artículo XXII o del artículo XXIII del GATT de 1994. La oradora dice que el Perú apoya la propuesta de aclarar los plazos dentro de los cuales los Miembros tienen que reservar sus derechos en calidad de terceros y también la propuesta de que los terceros tengan acceso a todas las comunicaciones y puedan participar en todas las audiencias. No sería aconsejable permitir que los terceros participen en reuniones de procedimiento, ya que puede afectar a la celeridad del proceso. El Perú tampoco está de acuerdo con la propuesta de permitir que los terceros participen en la etapa intermedia de reexamen, ya que puede complicar los esfuerzos de las partes en la diferencia para llegar a una solución mutuamente convenida. Afirma que el Perú abriga algunas dudas sobre la propuesta de permitir que los Miembros participen como terceros en las actuaciones del Órgano de Apelación, con independencia de que hayan participado en el procedimiento del grupo especial. Esto podría imponer una carga más a los países en desarrollo, que tendrían que refutar toda nueva argumentación que puedan presentar las partes.

17. El representante de Hong Kong, China acoge con agrado la propuesta de Costa Rica y dice que es una contribución importante a la labor de la Sesión Extraordinaria. Dice que Hong Kong, China apoya ampliamente la propuesta de Costa Rica y cree que es posible lograr el consenso sobre varios de sus elementos en estas negociaciones. Dice que su delegación puede apoyar las siguientes propuestas concretas: eliminar los límites impuestos a los terceros para asociarse a las consultas; permitir a los terceros el acceso a todas las comunicaciones y demás información presentada a los grupos especiales o al Órgano de Apelación; y permitir que los terceros estén presentes en la primera reunión sustantiva y en las reuniones posteriores de los grupos especiales y del Órgano de Apelación. Declara que Hong Kong, China tiene algunas dudas acerca de algunos elementos de la propuesta de Costa Rica. En primer lugar, Hong Kong, China no está seguro de que sea necesario exigir a los grupos especiales y al Órgano de Apelación que tengan expresamente en cuenta en sus informes los argumentos presentados por los terceros, sobre todo teniendo en cuenta que el párrafo 2 del artículo 14 y el párrafo 10 del artículo 17 del ESD estipulan que los grupos especiales y el Órgano de

Apelación deben redactar sus informes teniendo en cuenta la información presentada y las declaraciones formuladas. El texto utilizado es suficientemente amplio para abarcar la información y las declaraciones que faciliten los terceros. En segundo lugar, Hong Kong, China comparte las dudas que han manifestado algunos Miembros acerca del acceso de los terceros a los informes provisionales y su participación en la etapa intermedia de reexamen. Por último, Hong Kong, China tiene reservas en cuanto a permitir que los Miembros que no hayan participado en la etapa del grupo especial se reserven sus derechos en calidad de terceros durante la etapa de apelación. La participación de muchos nuevos terceros en el procedimiento del Órgano de Apelación puede ser gravosa para las partes en la diferencia y retrasar el proceso. Es posible que un Miembro se reserve sus derechos en calidad de tercero durante la etapa del grupo especial pero que no participe activamente en el procedimiento. Sin embargo, ese Miembro podría participar activamente en el procedimiento del Órgano de Apelación.

18. El representante del Ecuador acoge con agrado la propuesta de Costa Rica y dice que se trata de una contribución importante a la labor de la Sesión Extraordinaria. Dice que su país está ampliamente de acuerdo con la propuesta, salvo que tiene reservas respecto a algunos de sus elementos. Con arreglo al sistema vigente los Miembros que se reservan sus derechos de tercero tienen derecho a presentar comunicaciones y a participar activamente en el procedimiento. Por ejemplo, en el asunto Bananos hubo un número excepcional de terceros cuyas opiniones fueron tenidas en cuenta por los grupos especiales y el Órgano de Apelación. Según el grado de interés que tenga en un asunto, el Miembro puede optar por convertirse en parte en la diferencia o tercero. Teniendo esto en cuenta, al Ecuador le preocupa la propuesta de que los grupos especiales y el Órgano de Apelación deberían prestar expresamente la debida consideración a los argumentos presentados por los terceros. Si fuera así, la condición de los terceros se habría elevado a la de partes en la diferencia. El Ecuador también tiene reservas en contra de la propuesta de permitir que los terceros formulen observaciones sobre el informe provisional. En esta etapa todavía es posible que las partes en la diferencia lleguen a una solución mutuamente convenida. La participación de terceros en esta etapa del procedimiento puede frustrar el objetivo primordial del sistema de solución de diferencias, que consiste en promover soluciones mutuamente convenidas a las diferencias. Los terceros que crean que tienen un interés importante en un asunto siempre tienen la posibilidad de solicitar el establecimiento de un grupo especial por derecho propio.

19. El representante de Australia dice que a juicio de su país es necesario mantener un equilibrio entre los derechos de las partes en la diferencia y los de los terceros y que éste será su punto de referencia al evaluar la propuesta de Costa Rica. Hay que reflexionar detenidamente sobre cualquier idea o cambio que pueda aumentar la carga administrativa de las partes. Australia tiene algunas reservas sobre la modificación de los derechos de las partes en relación con la participación de los terceros en las consultas y también sobre su intervención en la etapa intermedia de reexamen. Dice que Australia estaría interesada en estudiar más a fondo la cuestión de los derechos de los terceros en las audiencias del Órgano de Apelación.

20. El representante de México acoge con satisfacción la propuesta constructiva de Costa Rica y dice que su país ha tomado nota de las reservas de algunos participantes contra algunos elementos de la propuesta. México considera que dos elementos de la propuesta no deberían crear problemas a los participantes, el derecho de acceso de los terceros a todas las comunicaciones de las partes y el derecho a estar presente en todas las reuniones sustantivas de los grupos especiales y del Órgano de Apelación. México desea que se realice un debate minucioso de todas las propuestas presentadas por Costa Rica.

21. El representante de la Argentina acoge con agrado la propuesta de Costa Rica y dice que es una contribución importante a la labor de la Sesión Extraordinaria. Aunque la Argentina es partidaria de reforzar los derechos de los terceros, también está de acuerdo con la opinión manifestada por algunos participantes de que esto no debería hacerse a costa del objetivo primordial del mecanismo de

solución de diferencias, que consiste en resolver una diferencia determinada entre las partes. Es imperativo lograr un equilibrio cuidadoso entre los derechos de los terceros y los de las partes en la diferencia, teniendo presente el derecho al debido proceso y también la necesidad de solucionar rápidamente las diferencias. Hay que aceptar que los derechos de las partes en la diferencia siempre deben ser superiores a los concedidos a los terceros. En cuanto a las propuestas concretas, el orador dice que la Argentina está de acuerdo en que los terceros deben tener acceso a toda la documentación presentada durante el procedimiento, por lo menos hasta la etapa intermedia de reexamen, así como derecho a asistir a todas las reuniones pertinentes. Señala que al parecer existe consenso entre los participantes en lo que respecta a estos dos derechos. En cuanto a la propuesta dirigida a eliminar las facultades discrecionales del Miembro demandado para rechazar la solicitud de asociación a las consultas presentada por un tercero, dice que la Argentina está dispuesta a examinar más a fondo esta propuesta y que si ha de garantizarse la uniformidad en el trato dado a los terceros, posiblemente sería mejor que la aceptación de las solicitudes de celebración de consultas fuera obligatoria. La Argentina tiene dudas sobre la propuesta que exigiría a los grupos especiales y al Órgano de Apelación que tomen expresamente en consideración los argumentos presentados por los terceros durante el procedimiento. Igualmente, tampoco está segura de que sea oportuno permitir la participación en el procedimiento del Órgano de Apelación de Miembros que no hayan participado como terceros en el procedimiento del grupo especial. Dice que la Argentina apoya la declaración de Chile de que esta propuesta tiene que ser examinada más detenidamente.

22. La representante del Canadá acoge con agrado la propuesta de Costa Rica y dice que en esta etapa sólo hará algunas observaciones preliminares. Afirma que su país es partidario de reforzar los derechos de los terceros, pero también considera que es esencial mantener un equilibrio adecuado entre los derechos de las partes en la diferencia y los de los terceros. Dice además que el Canadá considera muy interesante la propuesta de que se debe dar a los Miembros el derecho de participar como terceros en las actuaciones del Órgano de Apelación aunque no hayan participado en el procedimiento del grupo especial, y que su país desea reflexionar más sobre esta propuesta.

23. La representante del Japón acoge con agrado la propuesta de Costa Rica y dice que en general su país es partidario de reforzar los derechos de los terceros. No obstante, al igual que otros participantes, el Japón considera que es necesario lograr un equilibrio cuidadoso entre los derechos de los terceros y los de las partes en la diferencia. Conviene recordar que el objetivo primordial del sistema de solución de diferencias es hallar una pronta solución de la diferencia entre las partes. Afirma que su país no está seguro de que sea oportuno permitir que los terceros asistan a la segunda reunión sustantiva de los grupos especiales. Del mismo modo, el Japón opina que no es conveniente autorizar a los terceros a que participen en las reuniones de organización de los grupos especiales, ya que de ese modo se podría alargar el procedimiento de solución de diferencias y frustrar el objetivo primordial de hallar una pronta solución de la diferencia entre las partes. Si hubiera que tener en cuenta las opiniones de los terceros, ello supondría que el calendario de reuniones tendría que adaptarse a cada Miembro que haya hecho constar su interés en el asunto. El Japón también cree que los terceros no deberían tener acceso a los informes provisionales de los grupos especiales.

24. El representante de Costa Rica agradece a los participantes sus observaciones y preguntas detalladas y dice que intentará responderlas de manera preliminar. Afirma que Costa Rica también comparte la opinión de que debe existir un equilibrio entre los derechos de las partes en la diferencia y los de los terceros y que su país no tiene intención de borrar la distinción entre estas dos clases de partes ni de ponerlas en pie de igualdad. El objetivo principal de la propuesta de Costa Rica consiste simplemente en reforzar la participación de los terceros en el sistema de solución de diferencias. En respuesta a las observaciones formuladas sobre la propuesta relativa a las consultas, dice que Costa Rica no pretende modificar el artículo XXIII del GATT de 1994. Costa Rica comprende que las partes en la diferencia a veces intentan resolver sus diferencias durante las consultas. El objeto de la propuesta de Costa Rica es el requisito del "interés comercial sustancial" en un asunto por parte de un tercero con arreglo al párrafo 11 del artículo 4 del ESD. Costa Rica considera que la aplicación de



este artículo puede dar lugar a situaciones absurdas y a decisiones arbitrarias, sobre todo debido al carácter ambivalente de su redacción. En cuanto a la propuesta de que los grupos especiales y el Órgano de Apelación deben prestar debida consideración a los argumentos de los terceros, dice que el objetivo de Costa Rica no es exigir a los grupos especiales y al Órgano de Apelación que tengan en cuenta argumentos presentados por los terceros que no sean pertinentes al asunto objeto de examen. Dicho de otro modo, todos los argumentos pertinentes deberían, por ejemplo, estar comprendidos en el ámbito del mandato del grupo especial. Con respecto a la observación del Ecuador de que si un Miembro tiene un interés sustancial en un asunto debería participar como parte y no como tercero, el orador dice que quizás no siempre sea posible que un Miembro sea parte en una diferencia. La diferencia puede referirse a un acuerdo que el Miembro interesado no haya suscrito y aun así le afecte su aplicación.

25. Con respecto a la propuesta de que los terceros deben ser consultados antes de decidir los procedimientos de los grupos especiales, dice que Costa Rica no tiene intención de asignar una función mayor a los terceros sino garantizar que su participación efectiva en el procedimiento no se vea comprometida por normas procesales. En cuanto a la cuestión de la participación de los terceros en todas las reuniones importantes, dice que Costa Rica no opina que los terceros deban estar presentes y participar en todas las reuniones. Costa Rica desea la representación de los terceros en todas las etapas del procedimiento. Eso supone que los terceros no asistirían a todas y cada una de las reuniones, sino solamente a aquellas en las que puedan promover sus intereses. En relación con la participación de los Miembros como terceros en las actuaciones del Órgano de Apelación, aunque no hayan participado en el procedimiento del grupo especial, dice que hay varias razones que justifican la participación de los terceros en la etapa de apelación. Las ramificaciones de un caso posiblemente no se conocerán hasta después de que el Grupo Especial haya anunciado su decisión. En tales casos sería conveniente ofrecer al Miembro que no ha participado en el procedimiento del Grupo Especial la oportunidad de exponer sus opiniones y argumentos ante el Órgano de Apelación. En cuanto a la propuesta de que se debería permitir a los terceros participar en la etapa intermedia de reexamen, dice que dada la propuesta anterior de Costa Rica de que los grupos especiales deben tener en cuenta los argumentos pertinentes de los terceros, resulta lógico que se les permita participar en la etapa intermedia de reexamen para formular observaciones o expresar sus opiniones sobre el informe provisional del grupo especial. No tendría sentido que los grupos especiales tuvieran en cuenta en sus decisiones los argumentos de los terceros pero no les ofrecieran la oportunidad de hacer comentarios o expresar sus opiniones en la etapa intermedia de reexamen. Dice que Costa Rica está dispuesta a seguir colaborando con cualquier participante interesado en cualquiera de las propuestas que ha presentado.

b) Propuesta de los Estados Unidos (TN/DS/W/13)

26. El representante de los Estados Unidos acoge favorablemente la oportunidad de examinar su comunicación relativa a una mayor transparencia en el procedimiento de solución de diferencias. Es evidente que todos los Miembros están interesados en mejorar y reforzar el funcionamiento del sistema de solución de diferencias. Una mejora fundamental sería lograr que el sistema sea transparente. Los Estados Unidos han propugnando desde hace mucho tiempo la necesidad de dotar de mayor transparencia al sistema de solución de diferencias. La experiencia ha demostrado que las recomendaciones y resoluciones del OSD pueden afectar a amplios sectores de la sociedad civil, y sin embargo sus representantes ni siquiera han podido presenciar las argumentaciones o actuaciones que dan lugar a las recomendaciones y resoluciones del OSD. Una transparencia mayor, como es habitual en otros tribunales internacionales intergubernamentales, puede mejorar la confianza del público en la equidad del sistema de solución de diferencias de la OMC. A su vez, esto puede mejorar el funcionamiento del sistema ya que la mayor confianza del público puede traducirse en mayor apoyo a la aplicación de las recomendaciones y resoluciones del OSD. Al mismo tiempo, los Miembros de la OMC que no sean partes también se beneficiarían de la posibilidad de presenciar las argumentaciones y actuaciones del sistema de solución de diferencias de la OMC. La propuesta de los Estados Unidos

respondería a estas preocupaciones al permitir que el público presencie todas las actuaciones sustantivas de los grupos especiales, el Órgano de Apelación y los árbitros, al hacer públicas las comunicaciones y las declaraciones y al disponer que los informes definitivos se pongan a disposición de los Miembros de la OMC y el público una vez que se haya dado traslado de ellos a las partes. La propuesta también aboga por la posible elaboración de directrices para tratar los escritos *amicus curiae*. Además, la propuesta de los Estados Unidos seguiría salvaguardando la información confidencial.

27. Los Estados Unidos son conscientes de que varios Miembros tienen reservas en contra de algunas de sus propuestas y están dispuestos a trabajar estrechamente con ellos para llegar a una solución mutuamente satisfactoria. El orador dice que intentará responder a algunas de las preocupaciones que se han manifestado en ocasiones anteriores. Los Estados Unidos no creen que una mayor transparencia externa afecte al carácter intergubernamental de la OMC. Permitir que el público presencie las actuaciones del procedimiento de solución de diferencias y lea las comunicaciones, declaraciones e informes definitivos no cambia el hecho de que todo procedimiento seguirá siéndolo únicamente entre los gobiernos, y que sólo los Miembros serán partes y tendrán derecho a presentar comunicaciones y declaraciones. Seguirán siendo sólo los Miembros los que tengan derechos y obligaciones en virtud del Acuerdo sobre la OMC. La transparencia tiene que ver con una mayor comprensión del proceso por la sociedad civil, no con hacer que el procedimiento no sea gubernamental. En cuanto a las audiencias, los Estados Unidos son conscientes de que habría varios problemas logísticos y están decididos a colaborar con las delegaciones para encontrar soluciones adecuadas. Con respecto a la cuestión de hacer públicas las comunicaciones y las declaraciones, salvo aquellas partes que contengan información confidencial, a los Estados Unidos les complace que varios Miembros, por su propia voluntad, hayan empezado a seguir esta práctica. Como estas comunicaciones y declaraciones finalmente se harán públicas en los informes, los Estados Unidos no ven razón alguna para que no puedan hacerse públicas desde el comienzo. Igualmente, los informes definitivos de los grupos especiales deben hacerse públicos después de que se haya dado traslado de ellos a las partes. Las normas vigentes alientan la especulación y la filtración de los informes. No es apropiado que los Miembros y el público esperen varios meses hasta que se complete la traducción para ver un informe que ya está a disposición de las partes. Los Estados Unidos no tienen intención de reducir la importancia de asegurar que los informes estén disponibles en los tres idiomas oficiales, ni quitar importancia a que se asegure tiempo suficiente después de la distribución para que los Miembros estudien los informes y ejerzan consecuentemente sus derechos. Por este motivo, los Estados Unidos proponen que los informes no sean oficiales, hasta que se hayan distribuido en los tres idiomas oficiales, y que los plazos previstos actualmente en el ESD, como los correspondientes a la adopción y apelación de los informes, sigan contándose a partir de la fecha de distribución oficial. En cuanto a los escritos *amicus*, dice que los Estados Unidos han tomado nota de las preocupaciones manifestadas por los Miembros acerca de la necesidad de asegurar mayor previsibilidad en la forma de tratar estas comunicaciones, y también en minimizar la carga sobre todas las partes asegurándose de que éstas conozcan a tiempo cuándo, y en qué medida, están interesados los grupos especiales o el Órgano de Apelación en estudiar una cuestión propuesta en una comunicación de esa índole. Para atender estas preocupaciones puede ser útil contar con directrices. Existe una diferencia nítida entre los terceros y quienes desean presentar un escrito *amicus*. Los Miembros que se hayan reservado sus derechos en calidad de terceros tienen derecho a participar mientras que un posible *amicus* tendría que ser aceptado primero por el grupo especial o el Órgano de Apelación.

28. El representante de Malasia felicita a los Estados Unidos por su propuesta cuidadosamente elaborada y dice que la posición de Malasia sobre la cuestión de la transparencia no ha cambiado. Malasia sigue considerando que la cuestión de la transparencia no está comprendida en el ámbito del mandato de Doha, que consiste en aclarar y mejorar el ESD. Malasia no logra entender cómo ayudaría su propuesta de los Estados Unidos a lograr este objetivo. Dice que si los Estados Unidos insisten en mantener su propuesta, Malasia y otros países en desarrollo participantes presentarán una

propuesta sobre cómo deben tratarse los escritos *amicus curiae* en el sistema jurídico de la OMC. En cuanto a la propuesta presentada por los Estados Unidos, dice que el sistema de solución de diferencias de la OMC es único y no puede compararse con el de la Corte Internacional de Justicia o el Tribunal Internacional del Derecho del Mar, ni con las demás organizaciones internacionales mencionadas en la propuesta de los Estados Unidos. Afirma que Malasia sólo puede apoyar algunas de las propuestas presentadas por los Estados Unidos, a saber, las relativas a la ampliación de los derechos de los terceros y a permitir al público en general acceso a los informes en el momento oportuno. Incluso con respecto a esta última propuesta Malasia tiene algunas reservas. Preferiría que el informe se entregara primero a los Miembros y después de unos días al público en general. El intervalo permitiría a las delegaciones pequeñas como la de Malasia preparar un informe sobre el asunto destinado a las capitales. Es importante que las capitales conozcan el asunto directamente y no a través de los medios de comunicación.

29. El representante de Chile acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos sobre la transparencia y dice que permitirá a los participantes intervenir en un debate franco sobre el tema. Dice que los Estados Unidos han intentado sostener en su documento que la transparencia beneficia a todos los Miembros, especialmente a los que no son partes en una diferencia y que los sistemas judiciales de otras instituciones internacionales son más transparentes que el de la OMC. Con respecto al primer argumento, se debe tener presente que el ESD ha creado una vía que permite a los Miembros que no son partes en una diferencia participar en el procedimiento. Todo Miembro interesado en un asunto puede reservarse sus derechos como tercero dentro del plazo prescrito y tendrá derecho a recibir la documentación inicial presentada por las partes en el asunto, y también tendrá la oportunidad de exponer sus argumentos ante el grupo especial o el Órgano de Apelación. En cuanto al segundo argumento, conviene recordar que la mayoría de los sistemas judiciales mencionados por los Estados Unidos son cualitativamente muy distintos del mecanismo de solución de diferencias de la OMC en el sentido de que carecen de un mecanismo eficaz para exigir el cumplimiento y en ese sentido ejercen menos presión sobre los gobiernos. Los Estados Unidos sostienen además que una mayor transparencia facilitaría la tarea de los legisladores al aplicar las recomendaciones y resoluciones del OSD ya que no tendrían dudas sobre la equidad y validez del proceso. El orador pregunta si el hecho de que no se hayan aplicado las recomendaciones y resoluciones del OSD en varios asuntos, entre ellos Estados Unidos - Artículo 110(5) de la Ley de Derecho de Autor de los Estados Unidos; Estados Unidos - Trato fiscal aplicado a las "empresas de ventas en el extranjero"; y Estados Unidos - Ley Antidumping de 1916 puede atribuirse a la preocupación de que no hubo transparencia en el proceso de adopción de decisiones de los Grupos Especiales y el Órgano de Apelación. Todos los Miembros de la OMC, si así lo desean, tienen derecho a incluir en su equipo legisladores que los representarán en las audiencias de los grupos especiales y del Órgano de Apelación. Dice que la propuesta de los Estados Unidos carece de precisión en varios aspectos. Por ejemplo, no resulta claro qué significa que las reuniones deben ser abiertas. ¿Significa que el público en general sólo tendrá derecho a presenciar las reuniones o tendrá derecho a intervenir? ¿Podrá el público en general asistir a todas las reuniones o sólo a algunas? Hay que tener en cuenta que los terceros no tienen derecho a asistir a todas las reuniones del grupo especial sino solamente a una sesión de la primera reunión. En cuanto a la propuesta favorable a la creación de un registro central de documentos, ¿proponen los Estados Unidos que esté a disposición del público en general y que los documentos deben estar disponibles después de que se haya decidido el caso o tan pronto como los presenten las partes? La cuestión del acceso a los informes definitivos no es un problema relacionado con la transparencia sino más bien con la capacidad de traducción. Es sabido que el tiempo que transcurre entre la emisión del informe definitivo y su distribución a los Miembros y al público en general se debe a la necesidad de traducir el informe al francés y al español. En todos los casos, excepto en uno, los grupos especiales han emitido los informes en inglés. Sería inconcebible que los informes de los grupos especiales y del Órgano de Apelación se distribuyeran únicamente en uno de los idiomas oficiales de la OMC. En cuanto a los escritos *amicus curiae*, dice que Chile habría agradecido que se hubieran dado más detalles en la propuesta de los Estados Unidos. Dice además que, como la posición de Chile es bien conocida, no desea repetirla en esta ocasión.

30. El representante de las Comunidades Europeas acoge favorablemente la propuesta de los Estados Unidos y dice que las CE, que han presentado una propuesta similar, comparten el punto de vista de los Estados Unidos de que el público tiene un interés legítimo en el procedimiento de solución de diferencias de la OMC. Las CE también están de acuerdo con el argumento de los Estados Unidos de que un proceso más abierto no sólo beneficiaría al público en general, sino también a los Miembros que no sean partes, especialmente a los países en desarrollo que no tienen experiencia sobre la manera en que el sistema funciona en la práctica. En cuanto al acceso a las comunicaciones, las CE consideran que es necesario contar con algunas normas sobre el momento en que deben divulgarse. La práctica de las CE consiste en hacer públicas sus comunicaciones el mismo día que se presentan al órgano decisorio de la OMC. Las CE desearían conocer las opiniones de los Estados Unidos sobre la posible adopción de la práctica de la CE como práctica general en la OMC. Con respecto al acceso a los informes definitivos de los grupos especiales y del Órgano de Apelación, dice que las CE están estudiando todavía la propuesta de los Estados Unidos de que los informes se faciliten a los Miembros y al público en general en el idioma original antes de que sean traducidos a los demás idiomas oficiales de la OMC. En cuanto a los escritos *amicus curiae*, dice que la propuesta de las CE es semejante a la de los Estados Unidos ya que ambas abogan por la elaboración de directrices para regular cómo deben ser tratados estos escritos en la OMC. Dice que a las CE les gustaría que los Estados Unidos les informaran sobre los medios jurídicos que pueden utilizarse para conseguir sus objetivos. A este respecto, no está seguro de que los Estados Unidos contemplen una modificación de las normas pertinentes de la OMC u otros medios jurídicos. Las CE también estarían interesadas en saber si los Estados Unidos tienen alguna idea sobre cómo podrían filtrarse los escritos *amicus* para su admisión en el procedimiento de solución de diferencias.

31. El representante de Noruega acoge favorablemente la propuesta de los Estados Unidos sobre la transparencia y recuerda que su país ha manifestado su apoyo a una mayor transparencia en declaraciones anteriores formuladas en la Sesión Extraordinaria. Recuerda que los Estados Unidos abogan por que se conceda acceso al público en general para presenciar todas las reuniones sustantivas de los grupos especiales, el Órgano de Apelación y las actuaciones de los árbitros, con la excepción de las sesiones en que se examine información comercial de carácter confidencial. Recuerda además que en la propuesta de los Estados Unidos se pide el establecimiento de un conjunto básico de procedimientos con cierta flexibilidad para que el órgano judicial los depure en función de las circunstancias de cada caso. Teniendo en cuenta que las constataciones de los grupos especiales y del Órgano de Apelación pueden influir directamente en las empresas y ser de interés para la sociedad civil, Noruega apoya la propuesta de los Estados Unidos de que se hagan públicas lo antes posible las comunicaciones presentadas a los grupos especiales y al Órgano de Apelación. En cuanto a la propuesta de que las comunicaciones deben presentarse a un registro central en la OMC, Noruega considera que esto debe ser facultativo. Las partes deben poder decidir qué medio van a utilizar para hacer públicas sus comunicaciones. Con respecto a la propuesta de que el público en general debe recibir los informes definitivos de los grupos especiales y del Órgano de Apelación al mismo tiempo que las partes, Noruega considera que si se opta por esta solución debe aplicarse también a los demás Miembros de la OMC. No obstante, esta propuesta plantea la duda de si el plazo de 20 días para que el OSD examine los informes de los grupos especiales, fijado en el párrafo 1 del artículo 16 del ESD, y el plazo para la apelación, deben empezar a partir de esta fecha anterior. Dice que Noruega estaría interesada en conocer las opiniones de los Estados Unidos y de otros participantes sobre esta cuestión, ya que una transparencia mejor puede facilitar la reducción de los plazos de la solución de diferencias. En cuanto a la propuesta de dar acceso a las reuniones sustantivas de los grupos especiales y el Órgano de Apelación, dice que su país no está seguro de que esta propuesta sea necesaria. Noruega agradecería que los Estados Unidos le informaran cómo prevén la aplicación de esta propuesta y sus consecuencias financieras. Quizás sea conveniente que la propuesta se aplique a modo de prueba para ver cómo funciona en la práctica. En cuanto a los escritos *amicus*, dice que Noruega ya ha indicado en ocasiones anteriores que considera muy interesante la propuesta de las CE de modificar el artículo 13 del ESD y pedirá más detalles sobre la misma. Noruega desea que los Estados Unidos expliquen exactamente cómo prevén la aplicación de estos procedimientos y si han previsto que los

escritos *amicus* puedan presentarse sólo en la etapa del grupo especial y no en la etapa del Órgano de Apelación. En cuanto a la afirmación que figura en la propuesta de los Estados Unidos de que "[e]n general, contar con una información mejor sobre las diferencias podría ayudar a los Miembros a decidir si se reservan sus derechos como terceros en una diferencia determinada", señala también a la atención de los presentes la afirmación que acaban de hacer los Estados Unidos de que los "Miembros que se hayan reservado sus derechos en calidad de terceros tienen "derecho" a participar, mientras que un posible *amicus* tendría que ser aceptado primero por el grupo especial o el Órgano de Apelación". ¿Podrían inspirar estas dos afirmaciones la posición de los Estados Unidos con respecto a los derechos de los terceros durante las consultas? La aceptación automática de los terceros en las consultas facilitaría la evaluación de los Miembros de los derechos de los terceros en otras etapas del proceso. Con respecto a la propuesta de efectuar modificaciones en el ESD en forma de directrices y no de enmiendas, dice que Noruega preferiría que cualesquiera modificaciones de las normas vigentes que puedan ser convenidas por los participantes se reflejen en el ESD y por tanto no es partidaria de directrices que no tengan un fundamento jurídico claro en el propio texto del ESD.

32. El representante de Nueva Zelandia acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que plantea interrogantes muy fundamentales que merecen la atención de los participantes. A la Sesión Extraordinaria se le ha encomendado la responsabilidad de examinar el ESD y considerar si las normas convenidas en 1995 pueden mejorarse teniendo en cuenta la experiencia de los últimos siete años. Una de las realidades que hay que tener presente, como se señala en el documento presentado por los Estados Unidos, es que el sistema de solución de diferencias de la OMC ha atraído considerable atención de diversos sectores de la sociedad. Nueva Zelandia cree que se trata de un hecho positivo. En parte es una indicación de que el ESD ha funcionado eficazmente y ha sido utilizado ampliamente por los Miembros de la OMC para resolver sus diferencias comerciales. No obstante, Nueva Zelandia considera que ello también sugiere que las cuestiones relacionadas con la apertura de los procedimientos de solución de diferencias de la OMC justifican un examen más a fondo. Sin duda se trata de una cuestión delicada que exigirá un examen muy minucioso. Nueva Zelandia considera que un punto de partida útil para las deliberaciones sobre esta cuestión puede ser un examen más detenido de las normas y experiencias de otros tribunales internacionales de solución de diferencias, como los que se mencionan en la introducción del documento de los Estados Unidos. En este sentido, Nueva Zelandia considera que sería ventajoso que la Secretaría elaborase un documento que recogiera las normas y prácticas de otros órganos judiciales internacionales sobre la apertura de las reuniones. En este documento tal vez también podrían examinarse las consecuencias prácticas de esas normas, por ejemplo el lugar adecuado para la celebración de las reuniones, la capacidad de las salas y los procedimientos para las sesiones cerradas y el trato de la información confidencial. Nueva Zelandia está informada de que algunas delegaciones han expresado la opinión de que el sistema de solución de diferencias de la OMC es único y es esencialmente diferente de los de otras instituciones intergubernamentales, pero está convencida de que un breve documento fáctico, como se describe *supra*, facilitaría las deliberaciones entre los participantes. Dice que Nueva Zelandia seguirá estudiando las demás propuestas presentadas por los Estados Unidos y presentará sus observaciones en una reunión futura.

33. El representante de la India acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que se refiere ampliamente a dos cuestiones, la transparencia y los escritos *amicus curiae*. En cuanto a los escritos *amicus curiae*, la propuesta de los Estados Unidos intenta hacer hincapié en que se trata simplemente de una cuestión de procedimiento. En ella se afirma que es posible que los Miembros deseen considerar si sería conveniente adoptar directrices para tratar esos escritos con el fin de dar respuesta a las preocupaciones de procedimiento que han planteado los Miembros, los grupos especiales y el Órgano de Apelación. El orador dice que la posición de la India sobre este tema es bien conocida. A este respecto, recuerda la declaración que formuló la India en la Sesión Extraordinaria el 15 de julio de 2002 y dice que no quiere repetir las preocupaciones y los argumentos de la India en contra de que los órganos cuasijudiciales de la OMC examinen escritos *amicus curiae* no solicitados. La India quiere dejar bien sentado que no se trata de una cuestión de procedimiento.

En realidad se trata de una cuestión sustantiva que afecta negativamente a los derechos y obligaciones de los Miembros, especialmente de los países en desarrollo Miembros. Esta cuestión se examinó y rechazó durante la Ronda Uruguay. La India considera que la propuesta de los Estados Unidos no es aceptable para la mayoría de los Miembros. Dadas las divergencias de opiniones de los Miembros, sería mejor que esta cuestión se resolviera definitivamente. Teniendo esto en cuenta, la India presentará posteriormente una propuesta sobre esta cuestión.

34. Por lo que respecta a la propuesta de los Estados Unidos sobre la transparencia, la India opina que no es necesario abrir el procedimiento de solución de diferencias a los medios de comunicación y al público en general. Si el procedimiento de solución de diferencias se hace accesible al público en general existe la posibilidad real de que los medios de comunicación puedan influir en el resultado de los asuntos, convirtiendo el proceso en un juicio realizado por esos medios de comunicación. Esto sería poco saludable ya que podría dar lugar a un fallo injusto. A juicio de la India las cuestiones de hecho y de derecho que se derivan de las diferencias comerciales tienen que ser analizadas de manera objetiva y desapasionada, en lugar de hacerlo bajo la mirada del público y el escrutinio de los medios de comunicación. Además, podría ser una propuesta gravosa para los Miembros, sobre todo para los países en desarrollo Miembros, porque no sólo tendrían que contratar a los mejores abogados posibles para representarlos sino también cultivar las relaciones con los medios de comunicación. Esto es sencillamente imposible. La India no está de acuerdo con los Estados Unidos en que el párrafo 10 de la Declaración Ministerial de Doha apoye su propuesta sobre la transparencia. No se puede deducir de este párrafo que los Ministros apoyen la apertura del proceso al público en general. Los antecedentes de los Estados Unidos respecto a la transparencia en asuntos de solución de diferencias no son ni alentadores ni ejemplares. En ese contexto, se remite a la declaración formulada por Noruega y dice que los Estados Unidos se han opuesto constantemente a ampliar los derechos de los terceros en varias diferencias, entre ellas las relativas a las EVE, los Camarones, el JMAF, los Automóviles, etc. Los Estados Unidos y las CE no notificaron al OSD la solución mutuamente convenida en un asunto sobre los textiles hasta después de transcurrido casi un año. Tampoco han revelado el acuerdo a que llegaron en el asunto relativo al Derecho de Autor. Australia pidió a las partes que respetaran sus obligaciones en materia de notificación, pero esas peticiones han sido desatendidas. Resulta evidente que los Estados Unidos están más preocupados por los derechos del público en general y los medios de comunicación que por los derechos de los Miembros de la OMC. Por esa razón la India no puede aceptar la propuesta de los Estados Unidos sobre la transparencia.

35. El Presidente dice que la Secretaría le ha indicado que puede preparar el documento fáctico solicitado por Nueva Zelandia sobre las normas y prácticas de otros órganos judiciales internacionales e instituciones gubernamentales en lo que respecta a las cuestiones de transparencia. Insiste en que el documento únicamente tiene la finalidad de ayudar a los participantes en el examen de las propuestas relativas a la transparencia y que serán ellos los que tendrán que sacar sus propias conclusiones.

36. El representante de Hong Kong, China acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que las cuestiones incluidas en la propuesta son muy polémicas y no hay consenso al respecto entre los Miembros. En relación con la propuesta de conceder al público en general acceso a las reuniones de los grupos especiales, el Órgano de Apelación y las actuaciones de los árbitros, dice que si bien su país se da cuenta de los efectos que pueden tener las decisiones de los grupos especiales y el Órgano de Apelación en algunos sectores de la sociedad civil, no le ha convencido el argumento de que más apertura garantice mayor cumplimiento y refuerce la credibilidad del sistema de solución de diferencias. Esta opinión la han contradicho varios académicos, quienes afirman que la apertura del proceso no tendría ninguna finalidad positiva y podría complicar los esfuerzos de las partes para llegar a una solución mutuamente convenida. Hay más posibilidades de que las partes radicalicen sus posiciones cuando el público en general está plenamente informado de los hechos y circunstancias que rodean el caso. Eso iría en contra del objetivo primordial del mecanismo de solución de diferencias. El orador dice en ese sentido que Hong Kong, China coincide con Chile en que el proceso de los grupos especiales y del Órgano de Apelación no puede compararse con el de un

tribunal judicial de los sistemas nacionales de administración de justicia. No se pretende que el procedimiento de la OMC sea contradictorio: su objetivo principal es ayudar a las partes a encontrar una solución amistosa a su diferencia. En ese sentido, el sistema es único y no se puede comparar con los sistemas de otras instituciones intergubernamentales. Dice que, no obstante, Hong Kong, China apoya la propuesta relativa al acceso oportuno del público a los informes. La distribución anticipada de los informes de los grupos especiales no afectaría a los derechos sustantivos de las partes y podría mejorar la comprensión del público del mecanismo de solución de diferencias. Hong Kong, China no está de acuerdo en que las partes y los terceros en una diferencia estén obligados a hacer públicas sus comunicaciones; es algo que cada parte en la diferencia debe poder decidir. También tiene algunas dudas en cuanto a la conveniencia de crear un registro central en el que las partes deberían depositar sus comunicaciones. Ello impondría cargas administrativas a la Secretaría, que ya utiliza al máximo sus recursos humanos. En cuanto a los escritos *amicus curiae*, dice que Hong Kong, China acoge favorablemente muchos de los argumentos que expuso la India en la declaración que formuló ante la tercera Sesión Extraordinaria. Coincide con la India en que el Órgano de Apelación no ha resuelto esta cuestión, que sigue estando pendiente y debe resolverse de manera definitiva. La India comparte asimismo la opinión de que la aceptación de los escritos *amicus* impondría una carga a las partes en la diferencia y también demoraría el proceso. A ese respecto, discrepa de los Estados Unidos en que la aceptación de esos escritos no afectaría a los plazos para la solución de diferencias. Aunque Hong Kong, China está dispuesto a seguir examinando las opiniones de los Estados Unidos sobre esta cuestión, considera que teniendo en cuenta las grandes diferencias que existen entre los Miembros, no sería posible lograr el consenso sobre esta cuestión.

37. El representante de Filipinas acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que es consciente de la importancia que tiene esta cuestión para los Estados Unidos. No obstante, Filipinas tiene algunas serias preocupaciones acerca de las propuestas presentadas por los Estados Unidos. El orador dice que su país no puede entender por qué motivo es necesario que la sociedad civil y los Miembros que no sean partes tengan la oportunidad de presenciar la argumentación y las actuaciones. Si desean conocer los hechos del caso y las circunstancias que lo rodean pueden leer los informes y comunicaciones correspondientes cuando se hagan públicos. Los Miembros que tengan un interés en el asunto pueden participar como terceros en el procedimiento e incluso pueden solicitar la celebración de consultas por derecho propio. El sistema de solución de diferencias de la OMC es único y no es procedente que los Estados Unidos lo comparen con los de otras instituciones intergubernamentales, como la Corte Internacional de Justicia, la Corte Penal Internacional y el Tribunal del Derecho del Mar. Aunque sectores de la sociedad civil puedan verse afectados por las decisiones de los grupos especiales y del Órgano de Apelación, son los gobiernos de sus países los que tienen que defender sus intereses. Al referirse al argumento de los Estados Unidos de que una transparencia mayor puede fomentar un mayor cumplimiento y aumentar la credibilidad del sistema de solución de diferencias, el orador dice que la pregunta clave es si los grupos especiales y el Órgano de Apelación habrían decidido de manera diferente en casos anteriores si se hubiera permitido al público en general observar las actuaciones. Filipinas coincide con otros participantes en que la apertura del proceso a los medios de comunicación y al público en general podría complicar los esfuerzos de las partes dirigidos a lograr una solución mutuamente convenida y las alentaría a actuar para una platea de medios con el fin de enviar a su electorado señales de que se están defendiendo enérgicamente sus intereses en la OMC. Con respecto al argumento de que estar mejor informado respecto de las diferencias podría ayudar a los Miembros a decidir si se reservan o no sus derechos como terceros en una diferencia determinada, el orador dice que esto sólo es pertinente para diferencias futuras, puesto que esos derechos deben reservarse dentro de un plazo de 10 días contados desde el establecimiento del grupo especial. Los Miembros no pueden decidir convertirse en terceros a mitad del procedimiento. Los Miembros que deciden ser terceros en una diferencia normalmente lo hacen impulsados por consideraciones comerciales. Resulta evidente que la propuesta de los Estados Unidos está concebida para satisfacer al electorado nacional. Si la sociedad civil de los Estados Unidos quiere estar mejor informada sobre el sistema de solución de diferencias de la OMC, son los Estados Unidos los que deben atender esas exigencias. No es adecuado que los Estados Unidos

intenten resolver sus problemas internos en un contexto multilateral. En relación con la propuesta de que el público en general debe tener oportunamente acceso a los informes y demás documentación, dice que a juicio de Filipinas esos informes y comunicaciones deben ponerse a disposición del público dentro de un plazo prudencial.

38. El representante del Brasil acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que el Brasil considera favorablemente algunos de sus elementos, especialmente los relativos al acceso oportuno del público en general a las comunicaciones e informes. El Brasil desea colaborar con los Estados Unidos para perfeccionar estas propuestas. En cuanto al acceso del público en general a las actuaciones de los grupos especiales y el Órgano de Apelación, dice que en la mayoría de los sistemas nacionales de administraciones de justicia, el público tiene derecho a presenciar las actuaciones, excepto, por ejemplo, cuando se examina información o pruebas delicadas. No obstante, se debe tener en cuenta que el sistema de solución de diferencias de la OMC no es un tribunal judicial, como ha señalado Chile. Por lo tanto, no es correcto compararlo con otros sistemas. Se trata de un órgano cuasijudicial, así como de un foro de negociación. Las ramificaciones de la propuesta de los Estados Unidos deben evaluarse plenamente antes de adoptar una decisión. ¿Permitir el acceso del público en general a las actuaciones alentaría a las partes a mostrar una mejor disposición o las incitaría a radicalizar sus posiciones, haciendo más difícil que se pongan de acuerdo? Abrir el acceso al público siempre beneficiaría al mundo desarrollado, ya que los gastos de asistir a estas reuniones serían demasiado prohibitivos para los particulares y organizaciones del mundo en desarrollo. En cuanto a los escritos *amicus curiae*, el Brasil considera que la propuesta de los Estados Unidos plantearía más problemas de los que resolvería. Sería oportuno calificar los escritos *amicus curiae* como *amicus partis* o *amicus causae*, puesto que normalmente se proponen ayudar a una de las partes en lugar de informar, al grupo especial o al Órgano de Apelación. El Brasil prefiere mantener el actual artículo 13 del ESD que autoriza a los grupos especiales a recabar información. No obstante, debe entenderse que este derecho no abarca el de recibir información no solicitada.

39. La representante del Canadá dice que va a formular observaciones preliminares sobre la propuesta de los Estados Unidos. El Canadá apoya el objetivo de lograr mayor transparencia en el procedimiento de solución de diferencias de la OMC, ya que considera que proporcionar acceso al público en general ayudaría a disipar sospechas sobre el proceso de la OMC. Los observadores interesados podrían comprobar por sí mismos la manera altamente profesional e imparcial en que funciona el mecanismo de solución de diferencias de la OMC. La concesión de acceso al público en general no significa que no puedan adoptarse procedimientos para proteger información delicada, incluida la información comercial confidencial. En cuanto al acceso oportuno del público en general a las comunicaciones, dice que la costumbre del Canadá es hacer públicas las comunicaciones al mismo tiempo que las presenta, después de suprimir la información comercial confidencial. Dice que, a ese respecto, el Canadá no es el único que ha adoptado esa práctica y que también lo han hecho varios Miembros. El Canadá apoya la propuesta de los Estados Unidos de modificar el ESD para disponer que las comunicaciones se hagan públicas. Con respecto al acceso oportuno a los informes definitivos, dice que el Canadá coincide con los Estados Unidos en que los informes definitivos deben darse a conocer lo antes posible, después de suprimir toda información comercial confidencial. El Canadá desea colaborar con los participantes con miras a llegar a un acuerdo sobre la fecha más pronta posible en que los informes deben ser dados a conocer al público en general, teniendo en cuenta la necesidad de respetar la política de la OMC en relación con la distribución de los informes en los tres idiomas oficiales de la Organización. Con respecto a los escritos *amicus curiae*, dice que el Canadá es partidario de la adopción de procedimientos multilateralmente convenidos para tratar estas comunicaciones. La situación actual, en la cual los procedimientos se deciden caso por caso no es satisfactoria. La oradora reserva el derecho del Canadá a formular una declaración detallada sobre cualquiera de las propuestas en una fecha próxima.

40. El representante de Indonesia acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que su país está de acuerdo con los Estados Unidos en que el mecanismo de solución de diferencias de la



OMC puede afectar a amplios sectores de la sociedad civil. No obstante, Indonesia opina que es obligación de cada Miembro mantener informada a la sociedad civil de la evolución de un asunto en el que sea parte o tercero y explicar las consecuencias de la decisión del Grupo Especial o del Órgano de Apelación, según sea el caso. El mecanismo de solución de diferencias de la OMC es único y no se puede comparar con los sistemas judiciales de otras organizaciones intergubernamentales. Una característica fundamental del sistema de la OMC es la flexibilidad que tienen los Miembros para explorar soluciones mutuamente convenidas de sus diferencias. El carácter confidencial de las actuaciones alienta a las partes a estar mejor dispuestas durante las consultas bilaterales dirigidas a resolver la diferencia. Indonesia considera que se debe mantener y no modificar este aspecto del sistema vigente. La posición de Indonesia sobre esta cuestión no significa que esté en contra de la transparencia. En cuanto al argumento de que una transparencia mayor podría facilitar la aplicación de las recomendaciones y resoluciones del OSD y reforzar la credibilidad del sistema, el orador dice que su país opina el vínculo entre la transparencia y la aplicación es muy tenue y que la aplicación depende de la voluntad política del Miembro demandado. Con respecto a la concesión de acceso a las actuaciones al público en general, dice que su país no cree que sea necesaria. La apertura del proceso podría dificultar a las partes el logro de una solución mutuamente convenida. Es probable que las partes radicalicen su posición haciendo sumamente difícil alcanzar una solución política. En cuanto a los escritos *amicus curiae*, Indonesia opina que esta cuestión podría resolverse si todas las personas o grupos interesados presentaran sus escritos por conducto de sus respectivos gobiernos que, a su vez, podrían decidir incorporarlos a sus propias comunicaciones. En la actualidad, las comunicaciones presentadas por algunos Miembros reflejan los intereses y las preocupaciones de diversos grupos dispares, incluidos el sector empresarial y las organizaciones no gubernamentales. Se debe preservar el carácter intergubernamental de la OMC: sólo los Miembros deberían poder exponer directamente sus opiniones a los grupos especiales o al Órgano de Apelación. Uno de los principales desafíos que afronta la OMC consiste en cómo mejorar la transparencia interna. La transparencia externa se podría resolver si los Miembros adoptaran una política eficaz de coordinación interna.

41. El Presidente toma nota de las divergencias de opinión entre los participantes sobre esta cuestión y dice que se examinará de nuevo en una etapa posterior.

42. El representante de Malasia dice que su país no puede sumarse a ningún consenso sobre esta cuestión. Afirma que no es necesario que la Secretaría prepare el documento solicitado por Nueva Zelanda ya que el sistema de solución de diferencias de la OMC es distinto de los sistemas judiciales de otras instituciones intergubernamentales.

43. El representante del Uruguay acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que consta de cuatro temas principales, a saber: i) reuniones abiertas; ii) acceso oportuno a las comunicaciones; iii) acceso a tiempo a los informes definitivos; y iv) escritos *amicus curiae*. Dice que si bien el Uruguay es partidario de una mayor transparencia, quiere formular las siguientes observaciones sobre la propuesta de los Estados Unidos. Con respecto al acceso oportuno a las comunicaciones y los informes definitivos, el Uruguay opina que se deben considerar positivamente las propuestas de los Estados Unidos ya que pueden traducirse en una mayor transparencia y eficiencia. Con respecto a permitir el acceso del público en general para que presencie las reuniones de los grupos especiales y del Órgano de Apelación, salvo cuando se examine información comercial confidencial, dice que es necesario estudiar minuciosamente esta propuesta teniendo en cuenta el carácter intergubernamental y contractual de la OMC y la posibilidad de que algunas empresas privadas y organizaciones no gubernamentales desempeñen en el proceso un papel más importante que algunos Miembros, especialmente países en desarrollo. Con respecto a los escritos *amicus curiae*, dice que la propuesta de los Estados Unidos está redactada cuidadosamente. Se remite a la declaración (WT/GC/38 y Corr.1) que formuló el Uruguay en la reunión del Consejo General de 22 de noviembre de 2000 y afirma que la posición de su país sobre esta cuestión no ha cambiado. La cuestión de los escritos *amicus curiae* no es una cuestión de transparencia: plantea interrogantes sistémicos e institucionales, dado que el mecanismo de solución de diferencias crea derechos y

obligaciones únicamente para los Miembros. La pregunta a la que hay que responder es si los escritos *amicus curiae* presentados por quienes no sean partes contribuirían positivamente al mecanismo de solución de diferencias. El Uruguay considera que los derechos concedidos a los terceros que no sean Miembros no deberían ser mayores que los derechos de los Miembros. Los problemas que pueden derivarse de aceptar comunicaciones no solicitadas son múltiples y complejos. Insta a los participantes a que al examinar esta cuestión tengan en cuenta los puntos de vista que expusieron los Miembros en la reunión del Consejo General de 22 de noviembre de 2000.

44. El representante de Tailandia acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que plantea una serie de cuestiones importantes que deben ser analizadas detenidamente. Tailandia coincide con los Estados Unidos en que las recomendaciones y resoluciones del OSD pueden afectar a amplios sectores de la sociedad civil, así como a los que no son Miembros. No obstante, hay que tener cuidado antes de abrir el proceso al público en general. La transparencia interna es igualmente importante para reforzar la credibilidad de los Miembros en el sistema de solución de diferencias. Es importante que los participantes tengan en cuenta la función de los grupos especiales y del Órgano de Apelación. No se puede comparar el sistema de solución de diferencias de la OMC con el de un tribunal judicial. El carácter confidencial de las actuaciones alienta a las partes a solucionar sus diferencias, especialmente cuando son objeto de impugnación cuestiones de importancia nacional y la parte correspondiente no quiere que esto sea de conocimiento público. También hay que tener presente que, en el contexto de la OMC, los grupos especiales y el Órgano de Apelación formulan recomendaciones al OSD que puede decidir adoptarlas o rechazarlas. Los participantes también tienen que meditar más la cuestión de si desean que la OMC deba responder ante la sociedad civil, la que no ha asumido obligaciones ni compromisos. En cuanto a la propuesta relativa al acceso oportuno a las comunicaciones de las partes y las versiones escritas de las declaraciones orales, dice que su país no está seguro de que esta sea la práctica de ningún tribunal internacional. Pide a los Estados Unidos que den más razones en apoyo de su propuesta. Dice que Tailandia está dispuesta a aceptar la propuesta de que los informes definitivos se pongan a disposición del público una vez que se haya dado traslado de los mismos a las partes. Con respecto a los escritos *amicus curiae*, dice que su país es consciente de las diferencias de opinión entre los participantes y afirma que los derechos de los Miembros que no sean partes deben exceder de los derechos acordados por el ESD a los terceros.

45. El representante de Suiza acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que su país es partidario de una mayor transparencia en el mecanismo de solución de diferencias de la OMC. En cuanto al acceso del público en general a las actuaciones de los grupos especiales y del Órgano de Apelación, dice que Suiza tiene algunas dudas respecto a que sea necesario. El principal objetivo del sistema de solución de diferencias es promover la solución bilateral de las diferencias. Este objetivo se frustraría si los miembros de la sociedad civil pudieran asistir a las reuniones de los grupos especiales y el Órgano de Apelación. Un resultado probable sería el endurecimiento de las posiciones para tranquilizar a los respectivos electorados de que se están defendiendo enérgicamente sus intereses. Cada Miembro tiene la obligación de mantener informada a la sociedad civil de la evolución que tenga en la OMC cualquier diferencia en la que sea parte o en la que tenga un interés. Suiza apoya la propuesta relativa al acceso oportuno del público en general a las comunicaciones de las partes y los informes de los grupos especiales y el Órgano de Apelación. Con respecto a los escritos *amicus curiae*, reitera la posición de Suiza de que esos escritos pueden menoscabar el carácter intergubernamental de la OMC. Los derechos de los Miembros que no son partes en la diferencia no deben exceder de los derechos acordados a los terceros. Existe el peligro real de que los escritos *amicus curiae*, una vez aceptados, puedan sobrecargar a las partes en la diferencia, sobre todo cuando se trata de delegaciones pequeñas.

46. El representante de México acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que su país ha tomado nota de las declaraciones formuladas por los oradores anteriores sobre la propuesta de los Estados Unidos. Se debe tener presente que el sistema de solución de diferencias de la OMC únicamente aborda los derechos y obligaciones de los Miembros. El ESD es flexible y fue redactado

de manera que atendiera las preocupaciones de los Miembros. En cuanto a las preocupaciones pendientes, algunas de ellas podrían resolverse en gran medida con buenas prácticas. México considera que los Estados Unidos desean multilateralizar una cuestión interna. Como ha afirmado Chile, nada impide a los Estados Unidos incluir en su delegación a legisladores o a cualquier representante de un grupo interesado para que exponga sus argumentos ante un grupo especial o el Órgano de Apelación. Con respecto al acceso oportuno a las comunicaciones, dice que México ha tomado nota de la práctica seguida por los Estados Unidos y algunos Miembros de hacer públicas sus comunicaciones al mismo tiempo que las presentan en la OMC. No obstante, México considera que sería injusto obligar a todos los Miembros a adoptar esta práctica. En cuanto a los escritos *amicus curiae*, México opina que nada impide a los Estados Unidos ni a cualquier otro participante que apoye esta propuesta de incluir los argumentos de la sociedad civil en sus comunicaciones escritas, y tampoco hay nada que impida a estos países presentar sus proyectos de comunicaciones al público o a grupos de interés determinados. En cuanto al acceso oportuno a los informes definitivos, México opina que un incremento considerable del presupuesto destinado a la traducción aceleraría la distribución de los informes en los tres idiomas oficiales de la OMC.

47. El representante del Perú acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que su país es partidario de una mayor transparencia en el mecanismo de solución de diferencias de la OMC. El Perú tiene reservas respecto de la propuesta de permitir al público en general que asista a las reuniones de los grupos especiales y del Órgano de Apelación. Esto podría tener efectos negativos en el carácter intergubernamental de la Organización y también afectar negativamente a las actuaciones concretas. El Perú también tiene reservas en contra de la propuesta relativa al acceso oportuno del público en general a las comunicaciones y la documentación y la creación de un registro central en el que deberían depositarse las comunicaciones. En cuanto a los escritos *amicus curiae*, el Perú considera que los grupos especiales y el Órgano de Apelación no deberían recibir escritos no solicitados. Con respecto al acceso oportuno a los informes definitivos, el Perú está dispuesto a aceptar que puedan distribuirse a los Miembros y al público en general después de que se hayan puesto a disposición de las partes en la diferencia.

48. El representante de Corea acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos que se refiere a una cuestión importante y controvertida. Dice que Corea desea formular observaciones preliminares en el entendimiento de que podrá formular observaciones adicionales sobre esta propuesta en una fecha futura. En general, Corea es partidaria de una mayor transparencia en el procedimiento de solución de diferencias de la OMC. Una mayor transparencia podría aumentar el conocimiento del público en general del sistema de solución de diferencias de la OMC y reforzar invariablemente la credibilidad del sistema. La dificultad reside en la medida en que debe reforzarse el proceso. Reitera la opinión de Corea de que toda propuesta debe ser compatible con los principios fundamentales del ESD actual, en particular la pronta solución de las diferencias y la preferencia por soluciones mutuamente convenidas a las diferencias. Con arreglo al sistema vigente, las partes pueden negociar una solución diplomática a sus diferencias sea cual sea la etapa de la diferencia. Si se abriera el proceso al público en general de acuerdo con las ideas propuestas por los Estados Unidos, es decir, autorizar el acceso a las actuaciones y recibir con prontitud todas las comunicaciones de las partes en la diferencia, podría ponerse en peligro la voluntad de las partes de transigir entre ellas. No obstante, Corea es partidaria de que los informes definitivos se pongan a disposición del público en general antes y no después. La propuesta de los Estados Unidos en este sentido merece un examen más detenido.

49. La representante de Singapur acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que a juicio de su país el sistema de solución de diferencias ha funcionado satisfactoriamente. Recuerda que el objetivo esencial del sistema de solución de diferencias es encontrar una pronta solución a la diferencia entre las partes, y dice que el sistema de la OMC no puede compararse con un tribunal judicial de los sistemas nacionales de administración de justicia. Teniendo esto en cuenta, la oradora dice que su país tiene algunas dificultades con la propuesta de los Estados Unidos. La apertura del

proceso al público en general podría dificultar a las partes el logro de soluciones mutuamente convenidas. Una vez que el público en general esté plenamente informado de los hechos y circunstancias del caso, es más probable que las partes radicalicen sus posiciones. Permitir que el público en general asista a las actuaciones de los grupos especiales y del Órgano de Apelación también afectaría al carácter intergubernamental de la OMC. Observa que algunos Miembros ya están aplicando algunas de las propuestas de los Estados Unidos, y dice que no todos los Miembros se enfrentan a los mismos problemas que los Estados Unidos en cuanto a la percepción del público de que el mecanismo de solución de diferencias de la OMC no es transparente y carece de legitimidad. En cuanto a los escritos *amicus curiae*, dice que Singapur coincide con el Uruguay en que no se trata estrictamente de una cuestión de transparencia y que plantean una serie de interrogantes sistémicos. Singapur opina que no deben aceptarse escritos no solicitados. Los grupos especiales y las partes en la diferencia deben centrarse en el fondo de la cuestión de que se trate, sin tener que tomar también en consideración opiniones de grupos de interés.

50. El representante de Colombia acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que el mandato de la Sesión Extraordinaria incluye el examen de la transparencia y los escritos *amicus curiae*. Afirma que el sistema de solución de diferencias es único y como tal no debe compararse con los sistemas judiciales de otras instituciones intergubernamentales. Colombia tiene reservas en contra de la concesión de acceso al procedimiento a los medios de comunicación y al público en general, ya que daría la impresión de que la OMC es un órgano supranacional cuando realmente no es así. Recuerda que el objetivo principal del sistema de solución de diferencias es alentar a las partes en la diferencia a lograr una solución mutuamente convenida. Este objetivo sería difícil de conseguir si el proceso se abriera al escrutinio de los medios de comunicación y del público en general. La OMC es una institución intergubernamental y como tal el público en general no debe tener acceso directo al mecanismo de solución de diferencias. La apertura del proceso al público en general sólo beneficiaría a unos cuantos grupos de interés de los países desarrollados. Colombia no quiere que la OMC quede reducida a un foro de debate entre empresas multinacionales o entre éstas y organizaciones no gubernamentales. La OMC ha desempeñado una función excelente en el ámbito económico internacional posterior a la guerra y debe seguir desempeñando una función principal en la búsqueda de soluciones a los crecientes e innumerables problemas que enfrenta el mundo, especialmente los países en desarrollo. Por esta razón Colombia no está dispuesta a aceptar ninguna propuesta que en última instancia perjudique el carácter intergubernamental de la OMC. En cuanto a los escritos *amicus curiae*, dice que las opiniones de Colombia ya son conocidas y por lo tanto no desea repetirlas. No obstante, basta con decir que sus opiniones son idénticas a las que manifestó la India en la tercera Sesión Extraordinaria celebrada el 15 de julio de 2002.

51. La representante de Hungría acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que su país desea formular algunas observaciones preliminares al respecto. Dice que en general Hungría es partidaria de una mayor transparencia en el mecanismo de solución de diferencias de la OMC. No obstante, tiene dudas en cuanto a la propuesta de conceder acceso al público en general a las actuaciones de los grupos especiales y del Órgano de Apelación. La OMC es una institución intergubernamental y como tal el público en general no debería tener acceso directo al mecanismo de solución de diferencias. Hungría puede apoyar la propuesta relativa al acceso oportuno del público en general a los informes definitivos. En cuanto a los escritos *amicus curiae*, dice que el ESD no contiene ninguna norma específica sobre la aceptación o prohibición de esos escritos. Sin embargo, al interpretar las disposiciones pertinentes del ESD el Órgano de Apelación ha permitido a Miembros que no eran partes presentar esos escritos según las circunstancias del caso. Sería preferible una solución multilateral basada en el consenso al criterio actual de decidir la admisión caso por caso.

52. El representante de Costa Rica acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que su país siempre ha desconfiado de las propuestas que modificarían el carácter intergubernamental de la OMC so pretexto de fomentar la transparencia. La propuesta de los Estados Unidos parece basarse en la idea de que el mecanismo de solución de diferencias no ofrece suficientes garantías a sus

Miembros. Por el contrario, dicho mecanismo siempre ha podido salvaguardar con mucha eficacia los intereses de todos los Miembros. Si bien Costa Rica reconoce que el ESD posiblemente necesite algunos ajustes, considera que las propuestas de los Estados Unidos no reforzarían el sistema en beneficio de todos los Miembros. Es probable que la propuesta de los Estados Unidos menoscabe el carácter intergubernamental de la OMC y beneficie únicamente a algunos grupos de interés del mundo desarrollado, como ha mencionado Colombia. Recuerda que Chile ha señalado correctamente que el objetivo del mecanismo de solución de diferencias es encontrar soluciones a las diferencias comerciales y que no es un tribunal judicial. El mecanismo de solución de diferencias es único y no puede compararse con los sistemas judiciales de otras instituciones intergubernamentales. Es imperativo que los Miembros sigan teniendo la flexibilidad de explorar la posibilidad de lograr soluciones mutuamente convenidas a sus diferencias. En cuanto al acceso a la información, dice que Costa Rica considera que corresponde a los gobiernos facilitar información a los grupos interesados de sus países. La OMC debería participar en los procesos consultivos internos de los Miembros. La posición de los terceros no se puede comparar con la de los grupos de intereses especiales, que no tienen ningún derecho ni obligación en virtud del Acuerdo sobre la OMC. En el examen de esta cuestión no se puede pasar por alto la legitimidad y responsabilidad de estos grupos de intereses especiales. Costa Rica no puede apoyar la elaboración de directrices para regular la aceptación de los escritos *amicus curiae*. Debe mantenerse el carácter intergubernamental de la OMC.

53. El representante de Venezuela acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que en general su país es partidario de mayor transparencia en el mecanismo de solución de diferencias, aunque no está de acuerdo con la mayoría de los elementos de la propuesta de los Estados Unidos. Se refiere a la afirmación que figura en la propuesta de los Estados Unidos de que las recomendaciones y resoluciones del OSD pueden afectar a amplios sectores de la sociedad civil y dice que prácticamente todas las decisiones de la OMC y de otras organizaciones internacionales, como la OCDE, afectan a la sociedad civil. Si se lleva la afirmación de los Estados Unidos a su conclusión lógica, la sociedad civil debería estar presente en las reuniones de los distintos órganos de la OMC, así como en las negociaciones. Dice que Venezuela comparte la opinión de otros participantes que han afirmado que el sistema de solución de diferencias de la OMC es único y no se puede comparar con un tribunal judicial de los sistemas nacionales de administración de justicia ni con los sistemas judiciales de otras instituciones intergubernamentales, como la Corte Internacional de Justicia. Con respecto a las propuestas tercera y cuarta de los Estados Unidos, afirma que ya se están aplicando, aunque hay margen para seguir mejorándolas. En cuanto a los escritos *amicus curiae*, dice que Venezuela está de acuerdo con el Uruguay en que no se trata estrictamente de una cuestión de transparencia y que hay que tener en cuenta sus amplias consecuencias.

54. El representante del Ecuador acoge con agrado la propuesta de los Estados Unidos y dice que su país está de acuerdo con Venezuela en que no sólo las decisiones del OSD afectan a la sociedad civil. Lo que se necesita es una transparencia mayor en todas las actividades de la OMC. El Ecuador se opone a que se conceda acceso al público en general a las reuniones de los grupos especiales y del Órgano de Apelación. Se debe mantener el carácter intergubernamental de la OMC. Si se autorizara ese acceso al público en general y a los medios de comunicación, es probable que el proceso fuera secuestrado por unas cuantas instituciones no gubernamentales y otros grupos que promoverían cuestiones de su interés. Esa situación presionaría a las partes y frustraría sus esfuerzos para llegar a soluciones mutuamente convenidas a su diferencia. Una solución de compromiso sería que las partes en la diferencia decidan si desean permitir el acceso del público en general según las circunstancias de cada caso. Si una de las partes no está de acuerdo no se permitirá que el público en general presencie las reuniones. En cuanto a los escritos *amicus curiae*, el Ecuador considera que la situación actual, en la cual los grupos especiales y el Órgano de Apelación aceptan esos escritos según las circunstancias de cada caso no es satisfactoria y debe resolverse de manera definitiva. Como solución de compromiso el Ecuador sugiere que sean las partes en la diferencia y no los grupos especiales ni el Órgano de Apelación quienes decidan si se han de aceptar los escritos *amicus curiae*. En los casos en que las partes no estén de acuerdo, no deberían aceptarse esos escritos. Otra solución sería la que

propuso México, es decir, que las partes en la diferencia puedan incorporar a sus comunicaciones los puntos de vista expresados por distintos grupos de interés.

55. El representante de los Estados Unidos dice que varios participantes han preguntado por qué es necesario contar con mayor transparencia cuando el público siempre puede leer después los informes y enterarse plenamente de las cuestiones que han sido objeto de deliberación. Reitera su afirmación anterior de que a este argumento se le puede dar la vuelta: el hecho de que las comunicaciones de las partes se den a conocer al público en algún momento es la razón por la que deben hacerse públicas desde el principio. Mantenerlas en secreto no tiene ninguna finalidad práctica excepto alentar la especulación y los malentendidos en cuanto a la naturaleza del proceso. Con respecto a la cuestión de que hacer públicos los informes puede complicar los esfuerzos de las partes en la diferencia para llegar a soluciones mutuamente convenidas y menoscabar el carácter bilateral del sistema de solución de diferencias, los Estados Unidos desean hacer hincapié en que su propuesta no pondrá en peligro ninguno de esos elementos. La finalidad de su propuesta es aumentar la confianza del público en el procedimiento que posteriormente dará lugar a una decisión en una diferencia determinada. Una vez que el público sepa que el procedimiento es transparente y equitativo, dará su apoyo al sistema y a las decisiones que de él resulten. En cuanto al acceso a las reuniones, los Estados Unidos consideran que la concesión de acceso al público no significa necesariamente que vaya a haber masas enormes de personas asistiendo a las actuaciones de los grupos especiales y del Órgano de Apelación, y tampoco supone que los observadores vayan a formar parte del equipo de la delegación. Los Estados Unidos quieren poner de relieve que los observadores no tendrían derecho a intervenir o a protestar durante las reuniones. Las reuniones que podrían abrirse al público son esencialmente las reuniones sustantivas de los grupos especiales, el Órgano de Apelación y los árbitros, no las reuniones sobre cuestiones de procedimiento o anteriores al proceso. Con respecto a la pregunta de si el público en general tendría derechos similares a los terceros, insiste en que los Estados Unidos no tienen intención de ponerlos en pie de igualdad y que existe una diferencia importante entre los dos: los terceros tienen derecho a ser oídos mientras que un *amicus* no tiene un derecho automático. La solicitud y el escrito de un *amicus* tendrían que ser aceptadas por el grupo especial o el Órgano de Apelación. En cuanto a la cuestión conexa de los escritos *amicus curiae*, los Estados Unidos opinan que sería mejor elaborar directrices, sobre todo teniendo en cuenta que los grupos especiales y el Órgano de Apelación ya están aceptando esas comunicaciones. La opción es dejar la cuestión sin regular o regular cómo se pueden presentar y examinar esos escritos de manera coherente con las posiciones de los Miembros. Con respecto a la cuestión de cuándo deben hacerse públicas las comunicaciones de las partes, reitera la posición de los Estados Unidos de que deben hacerse públicas desde el principio. Dice que los Estados Unidos están dispuestos a seguir examinando sus propuestas con cualquier participante interesado.

c) Propuesta del Grupo Africano (TN/DS/W/15)

56. El representante de Kenya, en nombre del Grupo Africano (Grupo), celebra la oportunidad de presentar la contribución del Grupo a la Sesión Extraordinaria y dice que un mecanismo de solución de diferencias eficaz es un elemento fundamental para garantizar la seguridad y la previsibilidad en el sistema multilateral de comercio. El sistema de solución de diferencias ofrece a los Miembros la posibilidad de defender sus derechos y expectativas legítimas en virtud del Acuerdo sobre la OMC. Dice que la experiencia de África con el mecanismo de solución de diferencias de la OMC no ha sido siempre alentadora. Se han enfrentado a diversos obstáculos en sus intentos por hacer valer sus derechos y lograr que sus interlocutores comerciales cumplan sus obligaciones. Esta experiencia, que no es exclusiva únicamente de los países africanos sino también de otros países en desarrollo, ha configurado sus propuestas. Los países africanos confían en que las negociaciones aborden plenamente sus problemas y les brinden soluciones equitativas. Esto es necesario para reforzar la credibilidad de los Miembros en el mecanismo de solución de diferencias. Con respecto a los problemas que afrontan los países africanos, dice que el sistema de solución de diferencias es complicado y excesivamente costoso. Para contrarrestar este problema el Grupo ha sugerido que la

OMC asigne recursos suficientes para ayudar a los países en desarrollo, especialmente a los de África. Los programas de asistencia técnica de la OMC deberían reforzarse en ese sentido. Con arreglo al sistema actual, los daños sufridos por el Miembro reclamante no han sido compensados satisfactoriamente en situaciones en las que las medidas infractoras fueron retiradas antes o después de iniciarse el procedimiento. Para resolver esta situación en beneficio de los países en desarrollo, el Grupo ha propuesto que dichas medidas sean notificadas con prontitud al Órgano de Solución de Diferencias que, a su vez, debe evaluar el daño causado a las economías de los países en desarrollo afectados y adoptar medidas correctivas, inclusive pedir al Miembro demandado que proporcione compensación financiera a la parte perjudicada. Según la experiencia del Grupo, los medios facilitados para hacer cumplir las recomendaciones y resoluciones del OSD, especialmente la suspensión de concesiones, están sesgados en contra de los países en desarrollo. Para asegurar que todos los Miembros aprovechen al máximo las medidas correctivas previstas en el ESD, en especial la suspensión de concesiones, el Grupo ha propuesto que en los casos que afecten a países en desarrollo sea posible que todos los Miembros adopten medidas de retorsión colectivas contra el país desarrollado Miembro demandado. Dice que actualmente el sistema de solución de diferencias funciona aisladamente y no tiene en cuenta los objetivos de desarrollo de la OMC. Esto tiene que cambiar habida cuenta de la prioridad que se da a las cuestiones de desarrollo. Se debería exigir que se informe al OSD de las consecuencias que tienen para el desarrollo las constataciones y recomendaciones de los grupos especiales y el Órgano de Apelación. El orador señala que los procedimientos especiales para los países en desarrollo Miembros no han resuelto los problemas principales a que se enfrentan los Miembros africanos al tratar de recurrir al mecanismo de solución de diferencias. Para mejorar esta situación el Grupo ha propuesto que los procedimientos especiales no se refieran exclusivamente a los plazos, sino que se centren también en las verdaderas limitaciones de recursos de los países en desarrollo. En este sentido sería sumamente útil que se les facilitara asesoramiento jurídico. Al interpretar y aplicar las disposiciones de los Acuerdos de la OMC algunos grupos especiales y el Órgano de Apelación se han excedido en algunos casos de sus mandatos y han perjudicado fundamentalmente los intereses y derechos de los países en desarrollo Miembros consagrados en el Acuerdo sobre la OMC. Para resolver esta situación el Grupo ha sugerido la posibilidad de obtener del Consejo General una interpretación autorizada de las disposiciones pertinentes que son objeto de examen y también del ámbito de competencia de los grupos especiales y el Órgano de Apelación antes de iniciar los asuntos. A este respecto, el orador dice que el Grupo ha subrayado en diversas ocasiones la importancia de que se interpreten correctamente las disposiciones de la OMC y ha expuesto sus opiniones sobre algunas decisiones controvertidas adoptadas por los grupos especiales y el Órgano de Apelación, entre ellas la relativa a los escritos *amicus curiae*. La composición de los grupos especiales y del Órgano de Apelación no ha sido equilibrada desde el punto de vista de la representación geográfica, lo que pone de relieve el déficit que hay en los informes de los grupos especiales y el Órgano de Apelación en lo que respecta a la cuestión del desarrollo. Para rectificar esa situación, el Grupo ha propuesto que se dé más importancia a la representación geográfica en el proceso de selección. Para enriquecer la jurisprudencia de la OMC, el Grupo ha propuesto que en lugar de exigir que las decisiones se adopten por unanimidad, se aliente a los integrantes de los grupos especiales y del Órgano de Apelación a emitir, cuando sea procedente, opiniones discrepantes. Dice que el Grupo no comparte la opinión generalmente manifestada de que el mecanismo de solución de diferencias ha sido un éxito rotundo. No es posible describir en esos términos un sistema que ha marginado a más de la mitad de los Miembros de la OMC. Sería justo que todos los Miembros tuvieran acceso al sistema cuando lo necesiten. Afirma que el Grupo está dispuesto a colaborar estrechamente con todos los participantes interesados para lograr soluciones equitativas y un resultado satisfactorio de las negociaciones. Dice que los Miembros del Grupo desean reservarse sus derechos a volver a presentar una comunicación escrita u oral sobre todas las cuestiones que se planteen en el futuro.

57. El representante de Egipto acoge con satisfacción la presentación de la propuesta africana realizada por Kenya y dice que contiene cuestiones importantes para el Grupo Africano, que se

compone de países en desarrollo y menos adelantados. Egipto espera que los participantes examinen seriamente la propuesta.

58. El representante de la India acoge con agrado la propuesta africana y dice que contiene algunos elementos interesantes, que revisten interés particular para la India y a otros países en desarrollo. La India desea participar en el debate sustantivo sobre estas propuestas.

59. El representante de Corea acoge con agrado la propuesta del Grupo Africano y dice que es positivo recibir el mayor número posible de propuestas de los participantes, especialmente si reflejan la amplia gama de opiniones sobre las cuestiones objeto de examen. Corea espera con interés participar en las deliberaciones sobre la propuesta.

60. El Presidente acoge con agrado la propuesta del Grupo Africano y dice que sus elementos se incorporarán a las próximas versiones revisadas de la Lista de cuestiones y la Recopilación de propuestas que han presentado hasta ahora los participantes. Esto debería permitir un examen minucioso de todos los elementos que se plantean en la propuesta africana.

d) Propuesta de un grupo de países en desarrollo (TN/DS/W/18)

61. El representante de la India, en nombre de Cuba, Malasia y Sri Lanka, dice que estas propuestas se han redactado en consultas con un grupo de países en desarrollo. Algunos de estos países han pedido algo más de tiempo para consultar con sus respectivas capitales a fin de obtener la aprobación para ser copatrocinadores de las propuestas. Una vez completado este proceso las propuestas serán distribuidas por la Secretaría. Recuerda las propuestas que presentó un grupo de países en desarrollo durante el examen del ESD realizado en 1998-1999 y dice que este grupo se propone participar activamente en las negociaciones actuales que puso en marcha la Declaración Ministerial de Doha. Alude a las propuestas que ya se han presentado a la Sesión Extraordinaria y dice que el grupo de países en desarrollo presentará observaciones sustantivas sobre ellas en el momento oportuno. Dice que la propuesta del grupo abarca algunas cuestiones sistémicas y que espera que contribuya a reforzar el sistema de solución de diferencias, que es "un elemento esencial para aportar seguridad y previsibilidad al sistema multilateral de comercio". Con respecto a las soluciones mutuamente convenidas, el párrafo 6 del artículo 3 del ESD exige que los Miembros notifiquen al OSD y a los demás órganos pertinentes de la OMC las soluciones mutuamente convenidas a las que hayan llegado respecto de los asuntos planteados formalmente en el marco de los procedimientos de solución de diferencias de la OMC. Sin embargo, no prescribe ningún plazo para la notificación de esas soluciones ni los detalles que tales notificaciones deben contener. Para corregir esta situación, el grupo de países en desarrollo propone que se modifique el párrafo 6 del artículo 3 del ESD de tal forma que las condiciones de las soluciones de asuntos planteados formalmente con arreglo a las disposiciones en materia de consultas y solución de diferencias de los acuerdos abarcados deban notificarse, con suficiente detalle, dentro de los 60 días siguientes a la fecha en que se haya llegado a la solución, al OSD y a los Consejos y Comités correspondientes, en los que cualquier Miembro podrá plantear cualquier cuestión con ella relacionada o recabar más aclaraciones. En relación con los escritos *amicus curiae*, dice que el grupo no está de acuerdo con las CE en que deba haber un marco multilateral para regular la presentación de escritos *amicus curiae*, ya que según el ESD los grupos especiales no tienen derecho a aceptar información no solicitada. Únicamente tienen derecho a recabar información. La confusión ha surgido como consecuencia de determinadas decisiones del Órgano de Apelación y de algunos grupos especiales. Es indispensable aclarar el ámbito de aplicación del artículo 13 del ESD. A tal fin, el grupo propone que se añada una nota de pie de página para aclarar el sentido de la palabra "recabar" que figura en el artículo 13. Debe definirse la palabra "recabar" en el sentido de cualquier información que los grupos especiales, los árbitros o el Órgano de Apelación intenten conseguir, pidan, exijan o soliciten. Los grupos especiales, los árbitros y el Órgano de Apelación no deben tomar en consideración la información no solicitada. En cuanto al mandato de los integrantes del Órgano de Apelación, dice que el párrafo 2 del artículo 17



del ESD dispone que el OSD nombrará por un período de cuatro años a las personas que formarán parte del Órgano de Apelación y podrá renovar una vez el mandato de cada una de ellas previa petición. A fin de mantener y realzar la dignidad del alto cargo que ocupan los integrantes del Órgano de Apelación, y para garantizar que dichos integrantes no tengan que depender de los Miembros de la OMC para obtener un segundo mandato, el grupo propone que todos los futuros nombramientos de integrantes del Órgano de Apelación (es decir, todos los nombramientos que se efectúen a partir del 1º de enero de 2004) sean por un período fijo no renovable de seis años.

62. Con respecto a la suspensión de concesiones y otras obligaciones, el orador dice que cada vez resulta una tarea más difícil asegurar el cumplimiento del Miembro infractor y que es probable que en muchas diferencias los países en desarrollo no tengan más opción que recurrir a la suspensión de concesiones y otras obligaciones al amparo del artículo 22 del ESD. No obstante, el enorme desequilibrio que existe en las relaciones comerciales entre los países desarrollados y los países en desarrollo impone graves limitaciones a la capacidad de los países en desarrollo de ejercer sus derechos de conformidad con el artículo 22. El costo económico del retiro de concesiones simplemente en el sector de los bienes tendría efectos negativos mayores sobre el país en desarrollo Miembro reclamante que sobre el país desarrollado Miembro infractor y únicamente intensificaría el desequilibrio de sus relaciones comerciales. La experiencia de algunos Miembros en este sentido es de conocimiento general y no hace falta repetirla. Para superar este problema el grupo propone que se permita al país en desarrollo Miembro reclamante solicitar autorización para suspender concesiones y otras obligaciones en los sectores que elija sin tener que pasar por el proceso gravoso de demostrar: a) que es "impracticable o ineficaz" suspender concesiones en el mismo sector o acuerdo en que se haya constatado la infracción, y b) que las circunstancias son suficientemente graves para solicitar la suspensión de concesiones en el marco de acuerdos distintos de aquellos en los que se haya constatado la existencia de una infracción. En cuanto a las costas, dice que la experiencia de la India demuestra que el costo de litigar ante los grupos especiales y el Órgano de Apelación de la OMC es prohibitivamente alto. Por consiguiente, sería necesario ofrecer trato especial y diferenciado a los países en desarrollo Miembros reclamantes en las diferencias planteadas contra países desarrollados Miembros. Si en una diferencia planteada por un país en desarrollo Miembro se constata que un país desarrollado Miembro ha incumplido sus obligaciones, o si en una diferencia promovida por un país desarrollado Miembro éste no respalda sus alegaciones contra un país en desarrollo Miembro, el grupo especial o el Órgano de Apelación debería determinar la cantidad razonable de costas y otros gastos de los países en desarrollo Miembros que debería sufragar el país desarrollado Miembro.

63. En cuanto a las contribuciones de la Secretaría a los grupos especiales, se han planteado dudas sobre si es apropiado que la Secretaría ayude a los grupos especiales habida cuenta de la prescripción de que debe ser neutral. Parece que en determinadas diferencias la Secretaría proporcionó a los grupos especiales los antecedentes relativos a la negociación de determinados acuerdos, que no habían sido aprobados por los Miembros, y los grupos especiales se basaron en ellos. Sería necesario asegurarse de que toda la documentación que la Secretaría ponga a disposición de los grupos especiales se transmita prontamente a las partes en la diferencia. Esto permitiría a las partes presentar sus opiniones sobre los documentos, que el grupo especial podría utilizar al decidir sobre la diferencia. Por consiguiente, el grupo desea proponer una modificación del párrafo 10 del Apéndice 3 del ESD. Con respecto al contenido suficiente del anuncio de apelación, dice que la mayoría de los anuncios de apelación que se presentan al Órgano de Apelación, pese a ser breves, identifican suficientemente el carácter de la apelación y las cuestiones de derecho contra las que se apela. No obstante, en unos cuantos casos, los anuncios de apelación fueron excesivamente breves y los apelados y los terceros no pudieron comprender a qué cuestiones jurídicas se refería la apelación. Esto influyó desfavorablemente en su derecho a responder adecuadamente y defenderse en la apelación, lo que ha de hacerse en un plazo de 25 días. Si el anuncio de apelación no es lo bastante claro, los apelados tienen que esperar a que se presente la comunicación del apelante para preparar su respuesta/defensa. El retraso es de 10 días, lo que es considerable, especialmente para los países en desarrollo Miembros cuyos recursos son limitados. Para corregir esta situación, el grupo propone que

se pida al Órgano de Apelación que establezca en los procedimientos de trabajo directrices sobre la naturaleza del anuncio de apelación. En cuanto a los derechos de los terceros en el procedimiento de apelación, dice que varios Miembros quieren salvaguardar y ampliar los derechos de los terceros en el procedimiento de solución de diferencias. Observa que hasta la fecha no se ha presentado ninguna propuesta sobre la distinción realizada por el Órgano de Apelación entre "tercero" y "tercer participante" en las reglas 1, 24 y 27 3) de sus procedimientos de trabajo. De conformidad con estas reglas, aproximadamente en seis diferencias, el Órgano de Apelación no permitió a los terceros hacer exposiciones orales porque no habían presentado comunicaciones escritas. La presentación de una comunicación escrita transforma al tercero en un tercer participante, con mayores derechos que el primero. No obstante, se permite a los terceros participar en las audiencias del Órgano de Apelación en calidad de "observadores pasivos", sin derecho a intervenir. Sólo pueden presenciar las actuaciones si así lo desean. Incluso este derecho limitado de asistir a las audiencias depende del consentimiento de los participantes y los terceros participantes. En aras de una mayor transparencia interna y para reforzar el derecho de los Miembros a participar en el procedimiento de solución de diferencias el grupo ha propuesto que se modifique el párrafo 4 del artículo 17 en armonía con el párrafo 2 del artículo 10. Esto exigiría que el Órgano de Apelación modificara sus procedimientos de trabajo.

64. En relación con las disposiciones sobre trato especial y diferenciado, afirma que en cumplimiento del Programa de Trabajo de Doha algunos de los copatrocinadores han presentado propuestas al Comité de Comercio y Desarrollo. Esas propuestas se reproducen en el documento TN/CTD/W/2, copatrocinado por Cuba, la República Dominicana, Egipto, Honduras, la India, Indonesia, Kenya, Mauricio, el Pakistán, Sri Lanka, Tanzania y Zimbabwe, y en el documento TN/CTD/W/6, que fue presentado por la India. Estas propuestas abarcan el párrafo 10 del artículo 12, el párrafo 10 del artículo 4 y el párrafo 2 del artículo 21 del ESD. El objetivo de estas propuestas es dar carácter obligatorio al texto no obligatorio de estas disposiciones, y ampliar los plazos previstos en el ESD para dar a los países en desarrollo Miembros la oportunidad de preparar adecuadamente sus comunicaciones. Los defensores de estas propuestas en la Sesión Extraordinaria del Comité de Comercio y Desarrollo se proponen volver a presentarlas en la Sesión Extraordinaria del OSD para que las examinen los participantes. Dice que los patrocinadores de estas propuestas confían en que los participantes las examinen favorablemente y esperan con interés el debate sustantivo sobre las mismas.

65. El Presidente acoge con agrado la propuesta del grupo de países en desarrollo y dice que sus elementos se incorporarán en las próximas versiones revisadas de la Lista de cuestiones y la Recopilación de propuestas presentadas hasta la fecha por los participantes. Esto debería permitir un examen minucioso de todos los elementos planteados en la propuesta.

e) Propuesta de Jamaica (TN/DS/W/21)

66. La representante de Jamaica celebra la oportunidad de presentar la posición de su país a la Sesión Extraordinaria y dice que espera que la Secretaría distribuya en breve la propuesta de Jamaica a los participantes. Dice que su presentación se centrará en algunos de los elementos más destacados que se plantean en dicha propuesta. Con respecto a las consultas, dice que su país desea que se refuerce el mecanismo consultivo para cumplir el objetivo de hallar una solución positiva a la diferencia que sea mutuamente aceptable para las partes. Un proceso consultivo reforzado permitiría a los países en desarrollo utilizar más frecuentemente el mecanismo de solución de diferencias. El recurso al procedimiento de los grupos especiales puede ser largo y costoso. Con fines de transparencia, Jamaica propone que una vez terminadas las consultas se facilite a los Miembros un informe conciso y fáctico de las mismas. En cuanto a la representación jurídica, a partir de su experiencia en la diferencia relativa al Banano, Jamaica desea que se reconozca formalmente en el texto del ESD el derecho de los Miembros a incluir abogados privados en sus delegaciones, tanto en la etapa del grupo especial como en la del Órgano de Apelación. Aunque la OMC presta actualmente

asistencia técnica de conformidad con el párrafo 2 del artículo 27 del ESD, dicho apoyo ha resultado insuficiente para ayudar a los países en desarrollo a aprovechar el mecanismo de solución de diferencias. Si bien es positiva la creación del Centro independiente de Asesoría Legal en Asuntos de la OMC, Jamaica opina que hay que crear más mecanismos independientes para asegurar que los países en desarrollo no sólo obtengan asesoramiento jurídico sino también ayuda al exponer sus argumentos ante los grupos especiales o el Órgano de Apelación a un costo que les resulte asequible.

67. Con respecto a las cuestiones de procedimiento, dice que Jamaica propone que antes de la presentación de los argumentos sustantivos en una diferencia, el grupo especial pueda convocar una audiencia preliminar especial para tratar cualquier cuestión de procedimiento que se haya planteado y, en aras de la transparencia, el grupo especial debe dar a conocer la decisión inmediatamente después de la audiencia, ya que no tiene ninguna finalidad práctica esperar el informe definitivo para enterarse de la decisión del grupo especial sobre esas cuestiones. Con respecto a las expresiones "interés comercial sustancial" e "interés sustancial", dice que es indispensable que exista simetría entre estas dos disposiciones. En ese contexto, Jamaica apoya la propuesta de Costa Rica de que se modifique el párrafo 11 del artículo 4 del ESD. Jamaica es partidaria de que se refuercen los derechos de los terceros de participar en los procedimientos de los grupos especiales y el Órgano de Apelación, donde los Miembros que aspiran a esta condición mejorada podrían demostrar un interés comercial sustancial y la decisión que se dicte puede tener graves repercusiones para su desarrollo económico y sus derechos y obligaciones. Con respecto a las costas, Jamaica propone como medida de trato especial y diferenciado que en una diferencia entre un país desarrollado y uno en desarrollo, especialmente cuando la diferencia la inicia el país desarrollado, éste deba pagar las costas del país en desarrollo si éste tiene éxito en la diferencia sometida al grupo especial. Señala que la delegación de la India ha hecho una propuesta similar. Con respecto a la compensación, dice que en las diferencias que afecten a países en desarrollo la compensación no tiene que adoptar siempre la forma de una reducción de los aranceles aplicados a productos cuya exportación interesa al Miembro reclamante. Deberían estudiarse otras formas de compensación a petición de los países en desarrollo Miembros que hayan tenido éxito en su reclamación. Por último, dice que Jamaica propone la elaboración de una historia de la negociación convenida. Debería llevarse un registro preciso de las negociaciones y los debates, tanto formales como informales, que culminarán en el ESD revisado. Ese registro constituiría la historia de la negociación a la que podrían recurrir en el futuro los grupos especiales y el Órgano de Apelación para pronunciar sus decisiones de conformidad con el derecho internacional en general y con la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados en particular.

68. El representante de la India acoge con agrado la propuesta de Jamaica y dice que se trata de una contribución importante a la labor de la Sesión Extraordinaria. La India espera con interés recibir la propuesta y participar en las deliberaciones de la misma.

69. El Presidente acoge con agrado la propuesta de Jamaica y dice que sus elementos se incorporarán en las próximas versiones revisadas de la Lista de cuestiones y la Recopilación de propuestas presentadas hasta la fecha por los participantes. Esto debería permitir un examen minucioso de todos los elementos planteados en la propuesta.

f) Propuesta de los países menos adelantados (TN/DS/W/17)

70. El representante de Zambia, en nombre de los países menos adelantados, dice que merece la pena señalar que hasta la fecha ningún país menos adelantado Miembro ha tratado de resolver una diferencia comercial a través del sistema de solución de diferencias de la OMC. Esto no se debe a que estos países no tengan preocupaciones que merezcan ser sometidas al sistema de solución de diferencias, sino más bien a las dificultades estructurales y de otro tipo que plantea el propio sistema. Para utilizar el sistema un país necesita recursos considerables y expertos jurídicos sumamente competentes a los que se pueda recurrir fácilmente. Por desgracia, estos son precisamente los recursos que faltan a los PMA. Puesto que en los Acuerdos de la OMC se ha reconocido que los

PMA merecen un trato especial, estos países desean que esto se refleje plenamente en las normas relativas a la solución de diferencias. A este respecto, los PMA han propuesto cierta especificidad en el texto que se refiera claramente a ellos. La importancia de esto es conceder un trato que sea específico para los PMA y que refleje su posición relativamente más desfavorecida. En lo que respecta a la composición de los grupos especiales, los PMA desean que en todos los grupos especiales que examinen un asunto que afecte a un país en desarrollo, o a un PMA, al menos uno de los integrantes proceda de un país en desarrollo o de un PMA, y si se solicita, también debe haber un segundo integrante procedente de dichos países. Como ha señalado Kenya en nombre del Grupo Africano, los PMA son un caso claro para que haya opiniones discrepantes en el sistema de solución de diferencias. No es ningún secreto que en conjunto la jurisprudencia del sistema de solución de diferencias responde a las perspectivas de los países desarrollados. Por lo tanto, las opiniones discrepantes pueden ser un medio útil para desarrollar una amplia diversidad de opiniones que podrían ayudar a equilibrar la orientación de la jurisprudencia de la OMC. Aunque el ESD exige que en las diferencias se tenga en cuenta el trato especial y diferenciado, las constataciones y recomendaciones de los grupos especiales apenas lo reflejan. Ello se debe a la debilidad del texto que se utiliza en la disposición pertinente. Para asegurar que se preste la debida atención a las disposiciones sobre trato especial y diferenciado, los PMA proponen que se refuerce la disposición pertinente del ESD y se le dé carácter obligatorio en todos los casos. En ese contexto, los PMA también quieren que la Decisión Ministerial relativa a las medidas en favor de los países menos adelantados sea considerada como un Acuerdo abarcado en el sentido del ESD.

71. El orador dice que los PMA tienen su propio punto de vista sobre la cuestión de la secuencia. No desean que las exigencias en favor de la rápida aplicación de las recomendaciones supongan un atropello para los PMA, que ya se enfrentan a considerables problemas al tratar de cumplir sus obligaciones. El OSD también debería tener plenamente en cuenta las perspectivas de desarrollo de los PMA al adoptar cualquier constatación y recomendación y al autorizar la retorsión comercial. Es de conocimiento general que los PMA no poseen los medios necesarios para recurrir a la retorsión comercial. Para asegurar que todos los Miembros puedan utilizar efectivamente las medidas correctivas que ofrece el mecanismo de solución de diferencias debería haber una norma que autorice la retorsión colectiva. Para que esto sea eficaz, debería establecerse una excepción al requisito de que la suspensión de concesiones tenga que ser equivalente al nivel de la anulación y menoscabo de las concesiones causado por la falta de aplicación de las recomendaciones y resoluciones del OSD. En lo que respecta a la compensación, dice que la medida correctiva principal prevista en el sistema de solución de diferencias debe seguir siendo el retiro de la medida incompatible con las normas de la OMC. No obstante, si no es posible retirar las medidas, se debe ofrecer la compensación como solución provisional. Sin embargo, al otorgar la compensación se debe tener en cuenta la vulnerabilidad excepcional de los PMA. Debería existir la obligación imperativa de compensar económicamente la pérdida y el daño sufridos durante todo el período que se mantenga la medida incompatible con las normas de la OMC. Afirma que otros participantes han presentado propuestas similares, entre ellos la India, en nombre de un grupo de países en desarrollo, Kenya, en nombre del Grupo Africano, y Jamaica. Con arreglo al ESD, los Miembros tienen que ejercer moderación antes de presentar reclamaciones contra los PMA. Sin embargo este requisito no va acompañado de criterios específicos para determinar si se ha ejercido moderación y cómo se ha hecho. Para resolver este problema debería existir una norma que exija claramente una audiencia preliminar de los grupos especiales para determinar si se ha ejercido moderación. En segundo lugar, debería ser obligatorio el recurso a los buenos oficios del Director General, así como a la conciliación y mediación, de tal manera que en las audiencias preliminares se puedan tener en cuenta estos intentos iniciales de llegar a una solución mutuamente convenida. Las Secretarías de la OMC y del Órgano de Apelación deberían poner a disposición de las partes toda la documentación que faciliten a los grupos especiales y al Órgano de Apelación. Esto permitiría a las partes preparar adecuadamente sus argumentos. En el caso de los PMA, ello les resultaría de gran ayuda teniendo en cuenta las limitaciones que enfrentan. El orador dice que los PMA están dispuestos a participar en nuevas deliberaciones sobre cualquiera de sus propuestas y esperan colaborar estrechamente con los participantes.

72. El Presidente acoge con agrado la propuesta de los PMA y dice que sus elementos se incorporarán en las próximas versiones revisadas de la Lista de cuestiones y la Recopilación de propuestas presentadas hasta la fecha por los participantes. Esto debería permitir un examen minucioso de todos los elementos planteados en la propuesta.

73. El representante de Kenya acoge con agrado la propuesta de los PMA y dice que existen algunas semejanzas entre su propuesta y la del Grupo Africano, ya que de los 49 PMA 34 son países africanos. No obstante, hay algunas diferencias importantes entre las dos propuestas. Dice que el Grupo Africano espera con interés participar en las deliberaciones sobre la propuesta de los PMA.

74. El representante de la India acoge con agrado la propuesta de los PMA y dice que contiene algunas ideas y reflexiones interesantes sobre cuestiones como la retorsión colectiva, la compensación y la asistencia de la Secretaría. Se trata de cuestiones que interesan mucho a la India. Dice que su país espera con interés la presentación formal de la propuesta y las deliberaciones que tendrán lugar sobre estas propuestas.

75. El Presidente acoge con agrado las propuestas y las observaciones que han formulado al respecto los participantes, y dice que esta reunión ha sido muy distinta de las anteriores debido a la diversidad de propuestas que se han presentado últimamente, incluidas las de los países en desarrollo. Con esta amplia gama de opiniones sobre las distintas cuestiones consideradas, debería ser posible que los participantes mantengan debates enriquecedores. Indica que los participantes tendrán otra oportunidad para comentar todas las propuestas cuando esta reunión pase a ser informal y se examinen las distintas propuestas punto por punto como se ha convenido.

---